

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 51



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. vasario 27 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ PRANEŠIMAI		
Teisingumo Teismas		
2010/C 51/01	Paskutinis Teisingumo Teismo <i>Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje</i> skelbiamas leidinys OL C 37, 2010 2 13	1
<hr/>		
V <i>Nuomonės</i>		
TEISINĖS PROCEDŪROS		
Teisingumo Teismas		
2010/C 51/02	Byla C-284/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)	2
2010/C 51/03	Byla C-294/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę</i> (Valstybės išipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos ir dvejopos (civilinės ir karinės) paskirties prekių importas)	3

LT

Kaina:
4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2010/C 51/04	Byla C-372/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)	3
2010/C 51/05	Byla C-387/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų dvejopos (civilinės ir karinės) paskirties įrangos importas)	4
2010/C 51/06	Byla C-409/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)	5
2010/C 51/07	Byla C-461/05: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Danijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)	5
2010/C 51/08	Byla C-239/06: 2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)	6
2010/C 51/09	Byla C-45/08: 2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Hof van beroep te Brussel (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck prieš Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)</i> (Direktyva 2003/6 — Prekyba vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija — Viešai neatskleistos informacijos naudojimas — Sankcijos — Sąlygos)	6
2010/C 51/10	Byla C-227/08: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Audiencia Provincial de Salamanca</i> (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Eva Martín Martín prieš EDP Editores SL</i> (Direktyva 85/577/EEB — 4 straipsnis — Vartotojų apsauga — Ne prekybai skirtose patalpose sudarytos sutartys — Teisė nutraukti sutartį — Pardavėjo pareiga informuoti — Sutarties negaliojimas — Tinkamos priemonės)	7
2010/C 51/11	Byla C-248/08: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002 — 4 straipsnio 2 dalies a ir c punktai, 5 straipsnio 2 dalies c punktas, 6 straipsnio 2 dalies b punktas, 10 — 15, 17, 18 ir 26 straipsniai — Šalutiniai gyvūniniai produktai — Atliekos — Pašalinimas užkasant neperdirbus — Oficialių kontrolių nebuvimas — Šalutinių gyvūninių produktų saugų tvarkymą užtikrinantys centrai — Eksploatavimas — Patvirtinimo nebuvimas — Apibrėžtų pavojingų medžiagų deginimas — Adekvačių procedūrų nebuvimas)	8
2010/C 51/12	Byla C-305/08: 2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Consiglio di Stato (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMa) prieš Regione Marche</i> (Viešieji paslaugų pirkimai — Direktyva 2004/18 — Sąvokos „rangovas“, „tiekėjas“ ir „paslaugų teikėjas“ — Sąvoka „ūkio subjektas“ — Universitetai ir mokslo tyrimų institutai — Universitetų ir viešosios administracijos įstaigų grupė („consorzio“) — Pagrindinis tikslas pagal įstatus yra ne pelno siekimas — Leidimas dalyvauti viešojo pirkimo sutarties sudarymo procedūroje)	8



2010/C 51/13	Byla C-376/08: 2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl prieš Comune di Milano</i> (Viešojo darbų pirkimo sutartys — Direktyva 2004/18/EB — EB 43 ir 49 straipsniai — Vienodo požiūrio principas — Įmonių konsorciumai — Draudimas „consorzio stabile“ („nuolatinis konsorciumas“) ir jam priklausančiai įmonei dalyvauti kaip konkurentams tame pačiame konkurse) 9	9
2010/C 51/14	Sujungtos bylos C-410/08 — C-412/08: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Finanzgericht Baden-Württemberg</i> (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Swiss Caps AG prieš Hauptzollamt Singen</i> (Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — 1515, 1517, 2106 ir 3004 pozicijos — Želatinos kapsulės — Žuvies taukai, kviečių gemalo ir juodgrūdės aliejai — „Pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos“ sąvoka) 9	9
2010/C 51/15	Byla C-455/08: 2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Airiją</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 89/665/EEB ir 92/13/EEB — Viešieji prekių ir darbų pirkimai — Sprendimo sudaryti sutartį peržiūros procedūra — Veiksmingos peržiūros garantija — Minimalus terminas, kurio reikia laikytis nuo pranešimo konkurso nelaimėjusiems dalyviams apie sprendimą sudaryti sutartį iki šios sutarties pasirašymo) 10	10
2010/C 51/16	Byla C-505/08: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2005/36/EB — Profesinių kvalifikacijų pripažinimas — Neperkėlimas per numatytą terminą) 11	11
2010/C 51/17	Byla C-586/08: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Angelo Rubino prieš Ministero dell'Università e della Ricerca</i> (Direktyva 2005/36/EB — Diplomų pripažinimas — „Reglamentuojamos profesijos“ sąvoka — Iš anksto nustatyto skaičiaus asmenų atranka remiantis lyginamuoju vertinimu, kurią atlikus suteikiama terminuota kvalifikacija — Nacionalinė mokslinė kvalifikacija — Universiteto dėstytojas) 11	11
2010/C 51/18	Byla C-120/09: 2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i> (Valstybės išpareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/31/EB — Atliekų sąvartynai — „Požeminės saugyklos“, „sąvartyno dujų“ ir „eliuato“ sąvokos — Pareiga nustatyti kritinius lygius, kada galima konstatuoti, kad sąvartynas smarkiai kenkia požeminių vandenų kokybei — Neperkėlimas per nurodyta terminą Valonijos regione) 12	12
2010/C 51/19	Sujungtos bylos C-450/07 ir C-451/07: 2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) prieš Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnis — Kainų išaldymas — Kainų sumažinimas) 12	12
2010/C 51/20	Byla C-281/08 P: 2009 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Landtag Schleswig-Holstein prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Ieškinyš dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Federalinės žemės parlamento gebėjimas būti ieškovu arba atsakovu teisme) 13	13



2010/C 51/21	Byla C-353/08: 2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto LusoFarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA prieš Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnio 1 dalis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas) 13	13
2010/C 51/22	Byla C-553/08 P: 2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje <i>Powerserv Personalservice GmbH, anksčiau Manpower Personalservice GmbH, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui) (VRDT), Manpower Inc.</i> (Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 7 straipsnio 1 dalies c punktą ir 51 straipsnio 1 ir 2 dalys — Prašymas pripažinti registraciją negaliojančia — Priešpriešinis apeliacinis skundas — Žodinis Bendrijos prekių ženklas MANPOWER — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Apibūdinamasis pobūdis — Dėl naudojimo įgytas skiriamasis požymis) 14	14
2010/C 51/23	Sujungtos bylos C-561/08 P ir C-4/09 P: 2009 m. spalio 23 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos prieš Europos Bendrijų Komisiją (C-4/09 P)</i> (Apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Terminuotos sutarties nepratęsimas — Asmens nenaudai priimtas aktas) 15	15
2010/C 51/24	Byla C-85/09 P: 2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje <i>Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda prieš Europos Bendrijų Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Deliktinė atsakomybė — Prašymas atlyginti žalą, patirtą dėl Komisijos neveikimo taikant Direktyvą 93/42/EEB — Priežastinio ryšio nebuvimas tarp nurodyto neveikimo ir ieškovės patirtos žalos prekiaujant skaitmeniniais termometrais su defektais — Akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas) 15	15
2010/C 51/25	Byla C-143/09: 2009 m. rugsėjo 17 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Fővárosi Bíróság</i> (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Pannon GSM Távközlési Rt. prieš Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Stojimas į Europos Sąjungą — Direktyva 2002/22/EB — Galiojimas laiko atžvilgiu — Teisingumo Teismo jurisdikcija) 16	16
2010/C 51/26	Byla C-198/09: 2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (<i>Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio</i> (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>IFB Stroder Srl prieš Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)</i> (Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą reglamentuojančių priemonių skaidrumas — 4 straipsnis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas) 16	16
2010/C 51/27	Byla C-333/09: 2009 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (<i>Conseil de prud'hommes de Caen</i> (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) <i>Sophie Noël prieš SCP Brouard Daude, likviduojamos bendrovės Pronuptia Boutiques Province SA likvidatorę, ir Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST</i> (Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencija — Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas — Vienodo požiūrio principas — Atleidimas iš darbo dėl ekonominių priežasčių — Sąsajos su Bendrijos teise nebuvimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo kompetencijos nebuvimas) 17	17
2010/C 51/28	Byla C-443/09: 2009 m. lapkričio 13 d. <i>Tribunale Ordinario di Cosenza</i> (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>C.C.I.A.A. di Cosenza prieš Grillo Star srl Fallimento</i> 18	18

2010/C 51/29	Byla C-504/09: 2009 m. gruodžio 4 d. Europos Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 23 d. Pirmosios instancijos teismo priimto sprendimo byloje T-183/07, <i>Lenkija prieš Komisiją</i>	18
2010/C 51/30	Byla C-517/09: 2009 m. gruodžio 11 d. <i>Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel</i> (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>RTL Belgium SA (anksčiau TVI SA)</i>	19
2010/C 51/31	Byla C-522/09: 2009 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Rumuniją</i>	20
2010/C 51/32	Byla C-525/09: 2009 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	21
2010/C 51/33	Byla C-526/09: 2009 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	21
2010/C 51/34	Byla C-529/09: 2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i>	21
2010/C 51/35	Byla C-531/09: 2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	22
2010/C 51/36	Byla C-532/09 P: 2009 m. gruodžio 18 d. Vladimir Ivanov pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 30 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) nutarties byloje T-166/08 <i>Ivanov prieš Komisiją</i>	22
2010/C 51/37	Byla C-533/09: 2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	23
2010/C 51/38	Byla C-538/09: 2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę</i>	23
2010/C 51/39	Byla C-539/09: 2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką</i>	24
2010/C 51/40	Byla C-540/09: 2009 m. gruodžio 21 d. <i>Regeringsrätten</i> (Švedija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje <i>Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp prieš Skatteverket</i>	24
2010/C 51/41	Byla C-544/09: 2009 m. gruodžio 22 d. Vokietijos Federacinės Respublikos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 6 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-21/06 <i>Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją</i>	25
2010/C 51/42	Byla C-553/09: 2009 m. gruodžio 23 d. <i>BCS SpA</i> pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 28 d. Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-137/08 <i>BCS SpA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)</i>	26
2010/C 51/43	Byla C-40/10: 2010 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą</i>	27

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 51/44	Byla C-466/08: 2009 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Kipro Respubliką</i>	27
2010/C 51/45	Byla C-544/08: 2009 m. gruodžio 4 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Europos Komisija prieš Čekijos Respubliką</i>	27
2010/C 51/46	Byla C-548/08: 2009 m. lapkričio 12 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę</i>	28
2010/C 51/47	Byla C-15/09: 2009 m. lapkričio 26 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką</i>	28
2010/C 51/48	Byla C-42/09: 2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	28
2010/C 51/49	Byla C-171/09: 2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje <i>Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką</i>	28
2010/C 51/50	Byla C-183/09: 2009 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką</i>	28
2010/C 51/51	Byla C-184/09: 2009 m. lapkričio 20 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę</i>	28
2010/C 51/52	Byla C-192/09: 2009 m. lapkričio 11 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę</i>	28
2010/C 51/53	Byla C-206/09: 2009 m. lapkričio 18 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką</i>	29
2010/C 51/54	Byla C-207/09: 2009 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Komisija prieš Slovakijos Respubliką</i>	29
2010/C 51/55	Byla C-220/09: 2009 m. lapkričio 12 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Komisija prieš Maltos Respubliką</i>	29
2010/C 51/56	Byla C-252/09: 2009 m. lapkričio 19 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką</i>	29



Bendrasis Teismas

2010/C 51/57	Sujungtos bylos T-355/04 ir T-446/04: 2010 m. sausio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Co-Frutta prieš Komisiją</i> (Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Su Bendrijos bananų importo rinka susiję dokumentai — Numanomas atsisakymas aiškiai nesuteikus galimybės susipažinti su dokumentais — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumai — Išimtis, susijusi su trečiųjų šalių komercinių interesų apsauga — Terminų laikymasis — Išankstinis valstybės narės sutikimas — Pareiga motyvuoti)	30
2010/C 51/58	Bylos T-252/07, 271/07 ir 272/07: 2010 m. sausio 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Sungro ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją</i> (Deliktinė atsakomybė — Bendra žemės ūkio politika — Bendrijos pagalbos medvilnei schemos dalinis pakeitimas — Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 IV antraštinės dalies 10 a skyrius, įtrauktas Reglamento (EB) Nr. 864/2004 1 straipsnio 20 punktu — Ginčijamų nuostatų panaikinimas Teisingumo Teismo sprendimu — Priežastinis ryšys)	30
2010/C 51/59	Byla T-460/07: 2010 m. sausio 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje <i>Nokia prieš VRDT — Medion (LIFE BLOG)</i> (Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo LIFE BLOG paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas LIFE — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) — Dalinis atsisakymas įregistruoti)	31
2010/C 51/60	Byla T-355/08 P: 2010 m. sausio 19 d. Bendrojo teismo sprendimas byloje <i>De Fays prieš Komisiją</i> (Apeliacinis skundas — Priešpriešinis apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atostogos — Laikinojo nedarbingumo atostogos — Po medicininio patikrinimo nustatytas neteisėtas neatvykimas į darbą — Įtaka kasmetinių atostogų trukmei — Darbo užmokesčio nemokėjimas)	31
2010/C 51/61	Byla T-254/08: 2009 m. gruodžio 22 d. Bendrojo teismo nutartis byloje <i>Associazione Giùlemanidallajuve prieš Komisiją</i> (Ginčijamas EB 81 ir 82 straipsnių pažeidimas — Skundas — Ieškinys dėl neveikimo — Komisijos pozicija, kuria nutraukiamas neveikimas — Nereikia priimti sprendimo)	32
2010/C 51/62	Byla T-71/09: 2010 m. sausio 5 d. Bendrojo teismo nutartis byloje <i>Química Atlântica prieš Komisiją</i> (Ieškinys dėl neveikimo — Pozicijos pareiškimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Bendrojo teismo procedūros reglamento 44 straipsnio 1 dalies c punktas — Nepriimtumas)	32
2010/C 51/63	Byla T-95/09 R II: 2010 m. sausio 15 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>United Phosphorus prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Direktyva 91/414/EEB — Sprendimas dėl napropamido neįtraukimo į Direktyvos 91/414 I priedą — Vykdyto sustabdymo priemonės pratęsimas)	32
2010/C 51/64	Byla T-446/09 R: 2010 m. sausio 8 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje <i>Escola Superior Agrária de Coimbra prieš Komisiją</i> (Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Programa „Life“ — Dalies sumokėtų sumų grąžinimas — Nurodymas susigrąžinti — Debeto aviza — Prašymas sustabdyti vykdymą — Finansinė žala — Išskirtinės aplinkybės — Skubos nebuvimas)	33
2010/C 51/65	Byla T-464/09: 2009 m. lapkričio 20 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Europos Komisija prieš New Acoustic Music ir Anna Hildur Hildibrandsdottir</i>	33



<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 51/66	Byla T-486/09: 2009 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Lenkija prieš Komisiją</i>	34
2010/C 51/67	Byla T-498/09 P: 2009 m. gruodžio 9 d. Petrus Kerstens pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 29 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-102/07 <i>Kerstens prieš Komisiją</i>	35
2010/C 51/68	Byla T-502/09: 2009 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Inovis prieš VRDT — Sonaecom (INOVIS)</i>	35
2010/C 51/69	Byla T-503/09: 2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Cybergun prieš VRDT — Umarex Sportwaffen (AK 47)</i>	36
2010/C 51/70	Byla T-505/09: 2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Carlyle LLC prieš VRDT — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)</i>	36
2010/C 51/71	Byla T-506/09: 2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Carlyle prieš VRDT — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)</i>	37
2010/C 51/72	Byla T-513/09: 2009 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Baena Grupo prieš VRDT — Neuman ir Galdeano del Sel (dizainas)</i>	37
2010/C 51/73	Byla T-514/09: 2009 m. gruodžio 31 d. pareikštas ieškinys byloje <i>De Post prieš Komisiją</i>	38
2010/C 51/74	Byla T-515/09 P: 2009 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-3/08 <i>Marcuccio prieš Komisiją</i>	39
2010/C 51/75	Byla T-516/09 P: 2009 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-122/07 <i>Marcuccio prieš Komisiją</i>	40
2010/C 51/76	Byla C-517/09: 2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Alstom prieš Komisiją</i>	40
2010/C 51/77	Byla T-519/09: 2009 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Toshiba prieš Komisiją</i>	41
2010/C 51/78	Byla T-521/09: 2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Areva T&D prieš Komisiją</i>	42
2010/C 51/79	Byla T-522/09: 2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Gemmi Furs Oy prieš VRDT — Lemmi Fashion (GEMMI)</i>	43
2010/C 51/80	Byla T-523/09: 2009 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Smart Technologies prieš VRDT (WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH)</i>	44
2010/C 51/81	Byla T-524/09: 2009 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Meredith Corporation prieš VRDT (BETTER HOMES AND GARDENS)</i>	44
2010/C 51/82	Byla T-528/09: 2009 m. gruodžio 30 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Hubei Xinyegang Steel prieš Tarybą</i>	45



IV

*(Pranešimai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ORGANŲ, TARNYBŲ IR AGENTŪRŲ
PRANEŠIMAI

TEISINGUMO TEISMAS

*(2010/C 51/01)***Paskutinis Teisingumo Teismo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiamas leidinys**

OL C 37, 2010 2 13

Skelbti leidiniai:

OL C 24, 2010 1 30

OL C 11, 2010 1 16

OL C 312, 2009 12 19

OL C 297, 2009 12 5

OL C 282, 2009 11 21

OL C 267, 2009 11 7

Šiuos tekstus galite rasti adresu:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Nuomonės)

TEISINĖS PROCEDŪROS

TEISINGUMO TEISMAS

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Suomijos Respubliką

(Byla C-284/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)

(2010/C 51/02)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms ir P. Aalto

Atsakovė: Suomijos Respublika, atstovaujama T. Pynnä, E. Bygglin, J. Heliskoski ir A. Guimaraes-Purokoski

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Molde, Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir U. Forsthoff, Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna ir M. K. Boskovits, Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, *avvocato dello Stato* G. De Bellis, Portugalijos Respublika, atstovaujama L. Inez Fernandes, Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Falk

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1), nuo 2000 m. gegužės 31 d. — 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento

(EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169), 2, 9, 10 ir 11 straipsnių pažeidimas — Karinės paskirties medžiagų ir dvigubos (karinės ir civilinės) paskirties prekių importas netaikant maito mokesčio

Rezoliucinė dalis

1. 1998 m.–2002 m. atleidusi nuo muitų karinės įrangos importą, Suomijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal EB 26 straipsnį, 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 20 straipsnį ir atitinkamai kylančių pagal Bendrijų muitų tarifą, ir atsisakiusi apskaičiuoti, nustatyti ir perduoti su šiuo importu susijusius nuosavus išteklius Europos Bendrijų Komisijai bei sumokėti delspinigius už Europos Bendrijų Komisijai neperduotus šiuos nuosavus išteklius, neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius ir pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.
2. Suomijos Respublikos padengia bylinėjimosi išlaidas.
3. Danijos Karalystė, Vokietijos Federacinė Respublika, Graikijos Respublika, Italijos Respublika, Portugalijos Respublika ir Švedijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 271, 2005 10 29.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-294/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos ir dvejetainės (civilinės ir karinės) paskirties prekių importas)

(2010/C 51/03)

Proceso kalba: švedų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama L. Ström van Lier, P. Dejmek ir G. Wilms

Atsakovė: Švedijos Karalystė, atstovaujama A. Kruse ir A. Falk

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, Suomijos Respublika, atstovaujama J. Heliskoski, Danijos Karalystė, atstovaujama J. Molde

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1), nuo 2000 m. gegužės 31 d. — 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) 2, 9, 10 ir 11 straipsnių pažeidimas — Karinės paskirties medžiagų ir dvigubos (karinės ir civilinės) paskirties prekių importas netaikant muito mokesčio

Rezoliucinė dalis

1. Nenustačiusi ir neperdavusi Europos Bendrijų Komisijai nuosavų išteklių, nesurinktų 1998 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu, importuojant karinę įrangą ir dvejetainės (civilinės ir karinės) paskirties prekes bei nesumokėjusi dėsningųjų už Europos Bendrijų Komisijai neperduotus šiuos nuosavus išteklius, Švedijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius iki 2000 m. gegužės 31 d., o nuo šios datos — pagal

tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.

2. Švedijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

3. Vokietijos Federacinė Respublika, Suomijos Respublika ir Danijos Karalystė padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 217, 2005 9 3.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-372/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)

(2010/C 51/04)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou ir H. Støvlbæk

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, *Rechtsanwalt* C. von Donat

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Lüsberg, Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou ir K. Boskovits, Suomijos Respublika, atstovaujama E. Bygglin ir A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89 dėl Sprendimo 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos taikymo (OL L 155, p. 1), o nuo 2000 m. gegužės 31 d. — 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas), Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) 2, 9, 10 ir 11 straipsnių pažeidimas — Karinės įrangos importas netaikant muito

Rezoliucinė dalis

1. Atsisakiusi apskaičiuoti, nustatyti ir perduoti Europos Bendrijų Komisijai nuosavus išteklius už karinės įrangos importą 1998 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu bei sumokėti delspinigius už Europos Bendrijų Komisijai neperduotus šiuos nuosavus išteklius, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijos nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius ir pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.
2. Priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.
3. Danijos Karalystė, Graikijos Respublika ir Suomijos Respublika pačios padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 296, 2005 11 26.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-387/05) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų dvejetainis (civilinės ir karinės) paskirties įrangos importas)

(2010/C 51/05)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms, L. Visaggio ir C. Cattabriga

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. M. Braguglia, avvocato dello Stato G. De Bellis,

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg, Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou ir K. Boskovits, Portugalijos

Respublika, atstovaujama C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes ir J. Gomes, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — EB 26 straipsnio ir įvairių muitų teisės nuostatų (1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307), 20 straipsnio, 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1) 2, 9 ir 10 straipsnių bei 17 straipsnio 1 dalies bei atitinkamų 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) nuostatų) pažeidimas — Karinės ir civilinės paskirties medžiagų importas netaikant maito mokesčio — Atsisakymas apskaičiuoti sumas, kurios turėjo būti gautos ir pateiktos Bendrijos nuosavus ištekliams

Rezoliucinė dalis

1. Atleidusi nuo muitų civilinės ir karinės paskirties įrangos importą 1999 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu ir atsisakiusi apskaičiuoti, nustatyti ir perduoti atleidus nuo muitų nesurinktus nuosavus išteklius bei sumokėti delspinigius už Europos Komisijai per nustatytus terminus neperduotus šiuos nuosavus išteklius, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų, pirma, pagal EB 26 straipsnį, 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, 20 straipsnį ir atitinkamai kylančių pagal Bendrąjį muitų tarifą ir, antra, pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijos nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2, 9, 10 straipsnius ir 17 straipsnio 1 dalį ir pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.
2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.
3. Danijos Karalystė, Graikijos Respublika, Portugalijos Respublika ir Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 22, 2006 1 28.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-409/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)

(2010/C 51/06)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Cattabriga, D. Triantafyllou, H. Støvlbæk ir G. Wilms

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama A. Samoni-Rantou, E.-M. Mamouna ir K. Boskovits

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Bering Liisberg, Italijos Respublika, atstovaujama I. Braguglia, *avvocato dello Stato* G. De Bellis, Portugalijos Respublika, atstovaujama C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes ir J. Gomes, Suomijos Respublika, atstovaujama J. Heliskoski ir A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1), po 2000 m. gegužės 31 d. — 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1) 2, 9, 10 ir 11 straipsnių pažeidimas — Karinės paskirties medžiagų importas netaikant maito mokesčio

Rezoliucinė dalis

1. Atsisakiusi apskaičiuoti ir perduoti Europos Bendrijų Komisijai nuosavų išteklius, nesurinktus 1998 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu atleidus nuo muitų karinės įrangos importą, bei atsisakiusi sumokėti delspinigius už Europos Bendrijų Komisijai neperduotus šiuos nuosavų išteklius, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius iki 2000 m. gegužės 31 d., o nuo šios datos pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento

(EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.

2. Graikijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

3. Danijos Karalystė, Italijos Respublika, Portugalijos Respublika ir Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 10, 2006 1 14.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Danijos Karalystę

(Byla C-461/05) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)

(2010/C 51/07)

Proceso kalba: danų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama C. Cattabriga, G. Wilms, D. Triantafyllou ir H. Støvlbæk

Atsakovė: Danijos Karalystė, atstovaujama J. Molde, J. Bering Liisberg ir B. Weis Fogh

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna, A. Samoni-Rantou ir K. Boskovits, Portugalijos Respublika, atstovaujama C. Guerra Santos, L. Inez Fernandes ir J. Gomes, Suomijos Respublika, atstovaujama E. Bygglin ir A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1) 2, 9, 10 ir 11 straipsnių, o nuo 2000 m. gegužės 31 d. tų pačių 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas), Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) straipsnių pažeidimas — Karinės įrangos importas netaikant maito

Rezoliucinė dalis

1. Atsisakiusi apskaičiuoti ir perduoti Europos Bendrijų Komisijai nuosavus išteklius, nesurinktus 1998 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu, atleidus nuo muitų karinės įrangos importą, bei atsisakiusi sumokėti delpinigių už Europos Bendrijų Komisijai neperduotus šiuos nuosavus išteklius, Danijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius iki 2000 m. gegužės 31 d., o nuo šios datos pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.
2. Danijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.
3. Graikijos Respublika, Portugalijos Respublika ir Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 48, 2006 2 25.

2009 m. gruodžio 15 d. Teisingumo Teismo (didžioji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-239/06) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Atleidžiamas nuo muitų karinės įrangos importas)

(2010/C 51/08)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Wilms, C. Cattabriga ir L. Visaggio

Atsakovė: Italijos Respublika, atstovaujama I. Braguglia, *avvocato dello Stato* G. De Bellis

Atsakovės pusėje įstojusios į bylą šalys: Graikijos Respublika, atstovaujama E.-M. Mamouna ir A. Samoni-Rantou bei K. Boskovits, Suomijos Respublika, atstovaujama A. Guimaraes-Purokoski

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 155, p. 1) 2, 9, 10 ir 11

straipsnių ir tų pačių 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas), Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB, Euratomas dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos (OL L 130, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 169) straipsnių pažeidimas — Karinės įrangos importas be maito — Atsisakymas apskaičiuoti sumas, kurios turėjo būti surinktos ir sumokėtos kaip Bendrijos nuosavi ištekliai

Rezoliucinė dalis

1. Atleidusi nuo muitų karinės paskirties įrangos importą 1998 m. sausio 1 d.–2002 m. gruodžio 31 d. laikotarpiu ir atsisakiusi apskaičiuoti, nustatyti ir perduoti Europos Bendrijų Komisijai atleidus nuo muitų nesurinktus nuosavus išteklius bei sumokėti delpinigių už Europos Bendrijų Komisijai per nustatytus terminus neperduotus šiuos nuosavus išteklius, Italijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1552/89, įgyvendinančio Sprendimą 88/376/EEB (Euratomas) dėl Bendrijos nuosavų išteklių sistemos, iš dalies pakeisto 1996 m. liepos 8 d. Tarybos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1355/96, 2 ir 9–11 straipsnius ir pagal tuos pačius 2000 m. gegužės 22 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1150/2000, įgyvendinančio Sprendimą 94/728/EB (Euratomas) dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, straipsnius.
2. Italijos Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.
3. Graikijos Respublika ir Suomijos Respublika padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 178, 2006 7 29.

2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Hof van beroep te Brussel (Belgija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck prieš Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)

(Byla C-45/08) (¹)

(Direktiva 2003/6 — Prekyba vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija — Viešai neatskleistos informacijos naudojimas — Sankcijos — Sąlygos)

(2010/C 51/09)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hof van beroep te Brussel

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėjai: Spector Photo Group NV, Chris Van Raemdonck

Atsakovė: Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (CBFA)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Hof van beroep te Brussel — 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/6/EB dėl prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimo rinka (piktnaudžiavimo rinka) (OL L 96, p. 16; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 4 t., p. 367) 2 ir 14 straipsnių bei 2003 m. gruodžio 22 d. Komisijos direktyvos 2003/124/EB, įgyvendinančios Direktyvą 2003/6/EB (OL L 339, p. 70; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 6 t., p. 348), 1 straipsnio išaiškinimas — Naudojimasis viešai neatskleista informacija — Maksimalus suderinimas, nesuteikiantis valstybėms narėms jokios laisvės apibrėžiant prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, sąvoką — Skirtinos sankcijos — Sąlygos

Rezoliucinė dalis

- 2003 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/6/EB dėl prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, ir manipuliavimo rinka (piktnaudžiavimo rinka) 2 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, jog tai, kad šios dalies antroje pastraipoje nurodytas asmuo, kuris žino viešai neatskleistą informaciją, savo ar trečiosios šalies sąskaita, tiesiogiai ar netiesiogiai įsigyja ar parduoda finansines priemones, su kuriomis ta informacija susijusi, arba bando tai padaryti, reiškia, jog šis asmuo „panaudojo tą informaciją“ šios nuostatos prasme, su sąlyga, kad nepažeidžiama teisė į gynybą ir visų pirma teisė nuginčyti šią prezumpciją. Klausimas, ar minėtas asmuo pažeidė prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, draudimą, turi būti analizuojamas atsižvelgiant į šios direktyvos tikslą — apsaugoti finansų rinkų vientisumą ir sustiprinti investuotojų pasitikėjimą, kuris visų pirma grindžiamas tuo, kad jie bus vienodai vertinami ir saugomi nuo neteisėto viešai neatskleistos informacijos panaudojimo.
- Direktyvos 2003/6 14 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad iš prekybos vertybiniais popieriais, pasinaudojant viešai neatskleista informacija, gauta turtinė nauda gali būti svarbus kriterijus siekiant nustatyti veiksmingą, adekvačią ir atgrasančią sankciją. Šios turtinės naudos apskaičiavimo metodą ir visų pirma datą ar laikotarpį, į kuriuos reikia atsižvelgti, turi nustatyti nacionalinė teisė.
- Direktyvos 2003/6 14 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad jeigu valstybė narė, be šioje nuostatoje nurodytų administracinių sankcijų, yra numaciusi galimybę skirti baudžiamojo pobūdžio pinigines sankcijas, siekiant įvertinti veiksmingą, adekvačią ir atgrasančią administracinės sankcijos pobūdį nereikia atsižvelgti į galimos vėlesnės baudžiamosios sankcijos galimybę ir (arba) dydį.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (*Audiencia Provincial de Salamanca* (Ispanija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) *Eva Martín Martín prieš EDP Editores SL*

(Byla C-227/08) ⁽¹⁾

(*Direktyva 85/577/EEB — 4 straipsnis — Vartotojų apsauga — Ne prekybai skirtose patalpose sudarytos sutartys — Teisė nutraukti sutartį — Pardavėjo pareiga informuoti — Sutarties negaliojimas — Tinkamos priemonės*)

(2010/C 51/10)

Proceso kalba: ispanų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Audiencia Provincial de Salamanca

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Eva Martín Martín

Atsakovė: EDP Editores SL

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Audiencia Provincial de Salamanca* — 1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/577/EEB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su sutartimis, sudarytomis ne prekybai skirtose patalpose (OL L 372, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 262), 4 straipsnio aiškinimas — EB 3, 95 ir 153 straipsniai — Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 38 straipsnis — Teisė atsakyti sutarties — Pardavėjo pareiga pateikti tam tikrą informaciją — Vartotojo apsaugos priemonės neįvykdymo atveju — Sutarties negaliojimas ir nacionalinio teismo kompetencija

Rezoliucinė dalis

1985 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyvos 85/577/EEB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su sutartimis, sudarytomis ne prekybai skirtose patalpose, 4 straipsniu nedraudžiama, kad nacionalinis teismas ex officio pripažintų negaliojančia į šios direktyvos taikymo sritį patenkančią sutartį remdamasis tuo, kad vartotojas nebuvo informuotas apie jo teisę nutraukti sutartį, nors šiuo negaliojimu vartotojas kompetentinguose nacionaliniuose teismuose niekada nesirėmė.

⁽¹⁾ OL C 107, 2008 4 26.

⁽¹⁾ OL C 223, 2008 8 30.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-248/08) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002 — 4 straipsnio 2 dalies a ir c punktai, 5 straipsnio 2 dalies c punktas, 6 straipsnio 2 dalies b punktas, 10 — 15, 17, 18 ir 26 straipsniai — Šalutiniai gyvūniniai produktai — Atliekos — Pašalinimas užkasant neperdirbus — Oficialių kontrolių nebuvimas — Šalutinių gyvūninių produktų saugų tvarkymą užtikrinantys centrai — Eksploatavimas — Patvirtinimo nebuvimas — Apibrėžtų pavojingų medžiagų deginimas — Adekvačių procedūrų nebuvimas)

(2010/C 51/11)

Proceso kalba: graikų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Tserepa-Lacombe ir A. Markoulli

Atsakovė: Graikijos Respublika, atstovaujama V. Kontolaimos, S. Charitaki, E.-M. Mamouna ir I. Chalkias

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1774/2002, nustatančio sveikatos taisykles gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms (OL L 273, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 37 t., p. 9), 4 straipsnio 2 dalies, 5 straipsnio 2 dalies, 10–15, 17, 18 ir 26 straipsnių pažeidimas — Neperdirbtų gyvūninės kilmės šalutinių produktų deginimas — Oficialių kontrolių nebuvimas

Rezoliucinė dalis

1. Tinkamai netaikiusi ir neįgyvendinusi 2002 m. spalio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1774/2002, nustatančio sveikatos taisykles gyvūninės kilmės šalutiniams produktams, neskirtiems vartoti žmonėms, kiek tai susiję su neperdirbtų atliekų šalinimu užkasant sąvartynuose, oficialių kontrolių nebuvimu, šalutinių gyvūninių produktų saugų tvarkymą užtikrinančių centrų tvirtinimu ir apibrėžtų pavojingų medžiagų deginimu, Graikijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Reglamento Nr. 1774/2002 4 straipsnio 2 dalies a ir c punktus, 5 straipsnio 2 dalies c punktą, 6 straipsnio 2 dalies b punktą, 10–15, 17, 18 ir 26 straipsnius.
2. Priteisti iš Graikijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 209, 2008 8 15.

2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Consiglio di Stato (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMA) prieš Regione Marche

(Byla C-305/08) ⁽¹⁾

(Viešieji paslaugų pirkimai — Direktyva 2004/18 — Sąvokos „rangovas“, „tiekėjas“ ir „paslaugų teikėjas“ — Sąvoka „ūkio subjektas“ — Universitetai ir mokslo tyrimų institutai — Universitetų ir viešosios administracijos įstaigų grupė („consorzio“) — Pagrindinis tikslas pagal įstatus yra ne pelno siekimas — Leidimas dalyvauti viešojo pirkimo sutarties sudarymo procedūroje)

(2010/C 51/12)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Consorzio Nazionale Interuniversitario per le Scienze del Mare (CoNISMA)

Atsakovė: Regione Marche

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Consiglio di Stato — 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) aiškinimas — Įstaigų, kurių pagrindinis tikslas yra ne pelno siekimas, o mokslo tyrimai, kaip antai universitetai, pašalinimas iš viešojo pirkimo sutarties dėl geofizinių duomenų įsigijimo sudarymo procedūros

Rezoliucinė dalis

1. 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo nuostatos, pirmiausia jos 1 straipsnio 2 dalies a punktas ir 8 dalies pirmoji ir antroji pastraipos, susijusios su sąvoka „ūkio subjektas“, turi būti aiškinaamos kaip leidžiančios viešajame paslaugų pirkime dalyvauti subjektui, kurio pagrindinis tikslas nėra pelno siekimas, kuris neturi įmonės organizacinės struktūros ir rinkoje veikia nereguliariai, kaip antai universitetai ir mokslo tyrimų institutai bei universitetų ir viešosios administracijos įstaigų grupės.

2. Direktyva 2004/18 turi būti aiškinama taip, kad ji draudžia tokių nacionalinės teisės nuostatų, kokios nagrinėjamos pagrindinėje byloje, aiškinimą, pagal kurį subjektams, kaip antai universitetams ir mokslo tyrimų institutams, kurių pagrindinis tikslas nėra pelno siekimas, draudžiama dalyvauti viešojo pirkimo sutarties sudarymo procedūroje, nors tokiems subjektams pagal nacionalinę teisę leidžiama teikti atitinkamoje sutartyje nurodytas paslaugas.

(¹) OL C 247, 2008 9 27.

2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl prieš Comune di Milano

(Byla C-376/08) (¹)

(Viešojo darbų pirkimo sutartys — Direktyva 2004/18/EB — EB 43 ir 49 straipsniai — Vienodo požiūrio principas — Įmonių konsorciams — Draudimas „consorzio stabile“ („nuolatinis konsorciams“) ir jam priklausančiai įmonei dalyvauti kaip konkurentams tame pačiame konkurse)

(2010/C 51/13)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovės: Serrantoni Srl, Consorzio stabile edili srl

Atsakovė: Comune di Milano

Dalyvaujant: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI), Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — EB 39, 43, 49 ir 81 straipsnių ir 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, p. 114; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 7 t., p. 132) 4 straipsnio aiškinimas — Nacionalinės teisės

aktas, numatantis, kad įmonės, priklausančios ūkio subjektų grupei, automatiškai pašalinamos iš procedūros, jeigu ši grupė joje dalyvauja.

Rezoliucinė dalis

Bendrijos teisė turi būti aiškinama taip, kad ji draudžia tokių nacionalinės teisės nuostatą, kokia nagrinėjama pagrindinėje byloje, kurioje numatyta, jog vykstant viešųjų pirkimų sutarties, kurios vertė nesiekia 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 7 straipsnio 1 dalies c punkte numatytos ribinės vertės, tačiau kuri turi aiškų tarptautinį interesą, sudarymo procedūrai tiek nuolatinis konsorciams, tiek jam priklausančios įmonės iš jos automatiškai pašalinami ir jiems skiriamos baudžiamosios sankcijos, jei per šią procedūrą pastarosios įmonės pateikė pasiūlymus, konkuruojančius su šio konsorciumo pasiūlymu, net tuo atveju, kai minėto konsorciumo pasiūlymas buvo pateiktas ne šių įmonių vardu ir interesais.

(¹) OL C 327, 2008 12 20.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje (Finanzgericht Baden-Württemberg (Vokietija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Swiss Caps AG prieš Hauptzollamt Singen

(Sujungtos bylos C-410/08 — C-412/08) (¹)

(Bendrasis muitų tarifas — Kombinuotoji nomenklatūra — Tarifinis klasifikavimas — 1515, 1517, 2106 ir 3004 pozicijos — Želatinos kapsulės — Žuvies taukai, kviečių gemalo ir juodgrūdės aliejai — „Pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos“ sąvoka)

(2010/C 51/14)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Finanzgericht Baden-Württemberg

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Swiss Caps AG

Atsakovė: Hauptzollamt Singen

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Finanzgericht Baden-Württemberg* — 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo maitinimo tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382) I priedo aiškinimas — 1517 pozicija (Margarinas; gyvūninių arba augalinių riebalų ir aliejaus bei įvairių šiame skirsnyje klasifikuojamų riebalų arba aliejaus frakcijų valgomieji mišiniai arba preparatai, išskyrus valgomuosius riebalus, aliejų arba jų frakcijas, klasifikuojamus 1516 pozicijoje) ir 2106 pozicija (Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje) — I priedo pirmos dalies I skyriaus A poskyrio 5 pastraipos b punktas — Žuvų taukų su pridėtu vitaminu E preparato, esančio iš želatinos, glicerino ir vandens sudarytose kapsulėse, tarifinis klasifikavimas — Pakavimo medžiagos arba pakavimo talpyklos sąvoka

Rezoliucinė dalis

1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo maitinimo tarifo su pakeitimais, padarytais 2000 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2388/2000, I priede pateikiama Kombinuotoji nomenklatūra turi būti aiškinama taip, kad:

- kapsulių, kuriose yra 600 mg koncentruotų šalto spaudimo žuvų taukų ir 22,8 mg koncentruoto vitamino E, o jų apvalkalas sudarytas iš 212,8 mg želatinos, 77,7 mg glicerino ir 159,6 mg išvalyto vandens, pavidalo maisto papildą atliekantys maisto produktai,
- kapsulių, kuriose yra 580 mg kviečių gemalų aliejaus, o jų apvalkalas sudarytas iš 250 mg krakmolo granulato, pavidalo maisto papildą atliekantys maisto produktai,
- kapsulių, kuriose yra 500 mg šaltai spausto juodgrūdžių aliejaus, 38,7 mg sojos aliejaus, 18,8 mg vitamino E, 16 mg koncentruoto sviesto, 10 mg lecitino, 8,2 mg vaško, 8 mg kalcio pantotenato, 0,2 mg folio rūgšties ir 0,11 mg biotino, o jų apvalkalas sudarytas iš 313,97 mg želatinos sultinio (47,3 % želatinos, 17,2 % glicerino, 35,5 % vandens), 4,3 mg pastos (50 % titano dioksido ir 50 % glicerino) ir 1,73 mg kitokios pastos (25 % chinolino geltonojo dažiklio ir 75 % glicerino), pavidalo maisto papildą atliekantys maisto produktai

klasifikuotini Kombinuotosios nomenklatūros 2106 pozicijoje.

(¹) OL C 313, 2008 12 6.
OL C 327, 2008 12 20.

2009 m. gruodžio 23 d. Teisingumo Teismo (antroji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Airiją

(Byla C-455/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 89/665/EEB ir 92/13/EEB — Viešieji prekių ir darbų pirkimai — Sprendimo sudaryti sutartį peržiūros procedūra — Veiksmingos peržiūros garantija — Minimalus terminas, kurio reikia laikytis nuo pranešimo konkurso nelaimėjusiems dalyviams apie sprendimą sudaryti sutartį iki šios sutarties pasirašymo)

(2010/C 51/15)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Zavvos ir M. Konstantinidis

Atsakovė: Airija, atstovaujama D. O'Hagan

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos Direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo sutartis, derinimo (OL L 395, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių kalba 6 sk., 1 t., p. 246) 1 straipsnio 1 dalies ir 2 straipsnio 1 dalies pažeidimas — 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/13/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių Bendrijos taisyklių taikymą viešųjų pirkimų tvarkai vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, suderinimo (OL L 76, p. 14; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių kalba 6 sk., 1 t., p. 315) 1 straipsnio 1 dalies ir 2 straipsnio 1 dalies pažeidimas — Pareiga nacionalinėje teisėje numatyti veiksmingą ir greitą peržiūros procedūrą, kuri viešojo konkurso nelaimėjusiam dalyviui leistų panaikinti sprendimą dėl sutarties sudarymo — Apskundimo terminas.

Rezoliucinė dalis

1. Priimdama 2006 m. Statutory Instrument Nr. 329 49 straipsnį ir 2007 m. Statutory Instrument Nr. 50 51 straipsnį, Airija nustatė tokias pranešimą konkurso dalyviams apie perkančiųjų organizacijų ir įstaigų sprendimus sudaryti sutartis ir jų motyvus reglamentuojančias taisykles, kad konkurso dalyviai sužino visus jų pasiūlymo atmetimo motyvus tada, kai sustabdymo terminas jau yra pasibaigęs, todėl ši valstybė neįvykdė įsipareigojimų pagal 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/665/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su peržiūros procedūrų taikymu sudarant viešojo prekių pirkimo ir viešojo darbų pirkimo

sutartis, derinimo 1 straipsnio 1 dalį ir 2 straipsnio 1 dalį bei 1992 m. vasario 25 d. Tarybos direktyvos 92/13/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių Bendrijos taisyklių taikymą viešųjų pirkimų tvarkai vandens, energetikos, transporto ir telekomunikacijų sektoriuose, suderinimo 1 straipsnio 1 dalį ir 2 straipsnio 1 dalį.

2. Priteisti iš Airijos bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 32, 2009 2 7.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) sprendimas byloje Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-505/08) (¹)

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 2005/36/EB — Profesinių kvalifikacijų pripažinimas — Neperkėlimas per numatytą terminą)

(2010/C 51/16)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir M. Adam

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma ir N. Graf Vitzthum

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Teisės aktų, būtinų 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (OL L 255, p. 22) įgyvendinti, nepriėmimas per nustatytą terminą

Rezoliucinė dalis

1. Per nustatytą terminą nepriėmusi ir nepateikusi Europos Komisijai visų įstatymų ir kitų teisės aktų, būtinų perkelti 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė įsipareigojimus pagal šią direktyvą.
2. Vokietijos Federacinė Respublika padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 19, 2009 1 24.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) sprendimas byloje (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Angelo Rubino prieš Ministero dell'Università e della Ricerca

(Byla C-586/08) (¹)

(Direktyva 2005/36/EB — Diplomų pripažinimas — „Reglamentuojamos profesijos“ sąvoka — Iš anksto nustatyto skaičiaus asmenų atranka remiantis lyginamuoju vertinimu, kurią atlikus suteikiama terminuota kvalifikacija — Nacionalinė mokslinė kvalifikacija — Universiteto dėstytojas)

(2010/C 51/17)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Angelo Rubino

Atsakovė: Ministero dell'Università e della Ricerca

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — EB 3 straipsnio 1 dalies c punkto ir EB 47 straipsnio 1 dalies bei 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo išaiškinimas — Nacionalinės teisės aktas, pagal kurį nepripažįstama kitoje valstybėje narėje įgyta universiteto dėstytojo profesinė kvalifikacija.

Rezoliucinė dalis

Tai, kad teisė pradėti verstis profesija suteikiama tik kandidatams, atrinktiems pasibaigus procedūrai, per kurią iš anksto nustatytas asmenų skaičius atrenkamas remiantis lyginamuoju kandidatų vertinimu, o ne taikant absoliutaus pobūdžio kriterijus, ir kurią atlikus suteikiama griežtai terminuota kvalifikacija, nereiškia, kad ši profesija yra reglamentuojama profesija 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo 3 straipsnio 1 dalies a punkto prasme.

Tačiau pagal EB 39 ir 43 straipsnius reikalaujama, kad vykstant tokiai procedūrai kitose valstybėse narėse įgyta kvalifikacija būtų teisingai pripažinta ir į ją būtų tinkamai atsižvelgta.

(¹) OL C 55, 2009 3 7.

2009 m. gruodžio 17 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas byloje *Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę*

(Byla C-120/09) ⁽¹⁾

(Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyva 1999/31/EB — Atliekų sąvartynai — „Požeminės saugyklos“, „sąvartyno dujų“ ir „eliuato“ sąvokos — Pareiga nustatyti kritinius lygius, kada galima konstatuoti, kad sąvartynas smarkiai kenkia požeminių vandenių kokybei — Neperkelimas per nurodyta terminą Valonijos regione)

(2010/C 51/18)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama M. van Beek ir J.-B. Laignelot

Atsakovė: Belgijos Karalystė, atstovaujama T. Materne

Dalykas

Valstybės įsipareigojimų neįvykdymas — 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų (OL L 182, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 4 t., p. 228) 2 straipsnio f, j ir k punktų bei III priedo 4 punkto C dalies nevisiškas perkėlimas į Valonijos teisę — „Požeminės saugyklos“, „sąvartyno dujų“ ir „eliuato“ sąvokos — Pareiga nustatyti kritinius lygius, kada galima konstatuoti, kad sąvartynas smarkiai kenkia požeminių vandenių kokybei

Rezoliucinė dalis

1. Neužtikrinusi 1999 m. balandžio 26 d. Tarybos direktyvos 1999/31/EB dėl atliekų sąvartynų 2 straipsnio f, j ir k punktų bei III priedo 4 punkto C dalies perkėlimo į Valonijos regione Belgijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą.
2. Belgijos Karalystė padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 141, 2009 6 20.

2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (*Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija)*) prašymas priimti prejudicinį sprendimą *Roche SpA (C-450/07)*, *Federazione nazionale unitaria dei Titolari di Farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07)* prieš *Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute*

(Sujungtos bylos C-450/07 ir C-451/07) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas)

(2010/C 51/19)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys

Ieškovė: Roche SpA

Atsakovės: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio* — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo (OL L 40, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 345) 4 straipsnio 1 ir 2 dalių išaiškinimas — Vaistai, kuriems taikomas kainų įšaldymas — Tvarka, kurios reikia laikytis esant galimam kainų sumažinimui

Rezoliucinė dalis

1. 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, kompetentingos valstybės narės valdžios institucijos gali priimti bendro pobūdžio priemones, kuriomis būtų sumažinamos visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainos, net jei prieš priimant šias priemones šios kainos nebuvo įšaldytos.
2. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainas mažinančios priemonės gali būti priimamos kelis kartus per metus ir kartojant tai daugelį metų.

3. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad ji nedraudžia priimti priemonių, skirtų visų vaistų ar tam tikrų vaistų kategorijų kainoms kontroliuoti, remiantis numatomomis išlaidomis, su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų ir kad išlaidų numatymas grindžiamas objektyviais ir patikrinamais duomenimis.
4. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: valstybės narės, laikydamosi šia direktyva siekiamo skaidrumo tikslo ir šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, turi nustatyti kriterijus, kurių pagrindu reikia atlikti šioje nuostatoje nurodytų makroekonominių sąlygų patikrinimą, o šie kriterijai gali būti susiję vien su farmacinėmis išlaidomis, visomis sveikatos priežiūros išlaidomis arba kitų rūšių išlaidomis.
5. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 2 dalis turi būti aiškinama taip:
- bet kuriuo atveju valstybės narės turi numatyti įmonei, susijusiai su visų vaistų ar tam tikrų vaistų kategorijų kainas įšaldančia arba sumažinančia priemone, galimybę prašyti taikyti išimtį dėl pagal šias priemones nustatytos kainos;
 - jos turi užtikrinti motyvuoto sprendimo dėl kiekvieno tokios rūšies prašymo priėmimą;
 - konkretus atitinkamos įmonės dalyvavimas apima, pirma, tinkamo ypatingų jos prašymą taikyti išimtį motyvų išdėstymo pateikimą ir, antra, papildomų išsamių duomenų pateikimą tais atvejais, kai grindžiant šį prašymą pateiktos informacijos nepakanka.

(¹) OL C 297, 2007 12 8.

2009 m. lapkričio 24 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje Landtag Schleswig-Holstein prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-281/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Ieškinys dėl panaikinimo — Galimybė susipažinti su dokumentais — Federalinės žemės parlamento gebėjimas būti ieškovu arba atsakovu teisme)

(2010/C 51/20)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantas: Landtag Schleswig-Holstein, atstovaujamas privatdocentės S. Laskowski ir prof. J. Caspar

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama P. Costa de Oliveira ir B. Martenczuk

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. balandžio 3 d. Pirmosios instancijos teismo (antroji kolegija) nutarties byloje T-236/06, *Landtag Schleswig-Holstein prieš Europos Bendrijų Komisiją*, kuria Pirmosios instancijos teismas kaip nepriimtina atmetė ieškinį dėl 2006 m. kovo 10 d. ir birželio 23 d. Komisijos sprendimų, kuriais atsisakyta leisti ieškoviui susipažinti su 2005 m. kovo 22 d. dokumentu SEK (2005) 420, kuriame pateikiama Taryboje svarstomo pagrindų sprendimo dėl duomenų, valdomų ir kaupiamų teikiant visuomenei elektroninės komunikacijos paslaugas arba perduodamų per viešo komunikavimo priemones, siekiant užkirsti kelią nusikaltimams ir baudžiamiesiems nusižengimams, įskaitant terorizmą, juos iširti, aptikti ir persekioti, saugojimo projekto teisinė analizė, panaikinimo — Federalinės žemės parlamento gebėjimas būti ieškovu arba atsakovu teisme — Teisė būti išklausytam teisme — EB 230 straipsnio ketvirtojoje pastraipoje nurodyta „juridinio asmens“ sąvoka

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Landtag Schleswig-Holstein padengia bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 260, 2008 10 11.

2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo (septintoji kolegija) nutartis byloje (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) A. Menarini — Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA prieš Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Byla C-353/08) (¹)

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą, skaidrumas — 4 straipsnio 1 dalis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas)

(2010/C 51/21)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys

Ieškovė: A. Menarini — *Industrie Farmaceutiche Riunite Srl, FIRMA Srl, Laboratori Guidotti SpA, Menarini International Operations Luxembourg SA, Istituto Lusofarmaco d'Italia SpA, Malesi Istituto Farmacobiologico SpA*

Atsakovė: *Ministero della Salute, Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)*

Dalyvaujant: *Bracco SpA*

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — *Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio* — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo (OL L 40, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 345) 4 straipsnio 1 ir 2 dalių aiškinimas — Vaistai, kuriems taikomas kainų įšaldymas — Tvarka, kurios reikia laikytis esant galimam kainų sumažinimui

Rezoliucinė dalis

- 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, kompetentingos valstybės narės valdžios institucijos gali priimti bendro pobūdžio priemones, kuriomis būtų sumažinamos visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainos, net jei prieš priimant šias priemones šios kainos nebuvo įšaldytos.
- Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, visų vaistų arba tam tikrų vaistų kategorijų kainas mažinančios priemonės gali būti priimanos kelis kartus per metus ir kartojant tai daugelį metų.
- Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip, kad ji nedraudžia priimti priemonių, skirtų visų vaistų ar tam tikrų vaistų kategorijų kainoms kontroliuoti, remiantis numatomomis išlaidomis, su sąlyga, kad laikomasi šioje nuostatoje numatytų reikalavimų ir kad išlaidų numatymas grindžiamas objektyviais ir patikrinamais duomenimis.
- Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalis turi būti aiškinama taip: valstybės narės, laikydamosi šia direktyva siekiamo skaidrumo tikslo ir šioje nuostatoje numatytų reikalavimų, turi nustatyti krite-

rijus, kurių pagrindu reikia atlikti šioje nuostatoje nurodytų makroekonominių sąlygų patikrinimą, o šie kriterijai gali būti susiję vien su farmacinėmis išlaidomis, visomis sveikatos priežiūros išlaidomis arba kitų rūšių išlaidomis.

(¹) OL C 313, 2008 12 6.

2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo (aštuntoji kolegija) nutartis byloje Powerserv Personalservice GmbH, anksčiau Manpower Personalservice GmbH, prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT), Manpower Inc.

(Byla C-553/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Bendrijos prekių ženklas — Reglamentas (EB) Nr. 40/94 — 7 straipsnio 1 dalies c punktas ir 51 straipsnio 1 ir 2 dalys — Prašymas pripažinti registraciją negaliojančia — Priešpriešinis apeliacinis skundas — Žodinis Bendrijos prekių ženklas MANPOWER — Absoliutūs atmetimo pagrindai — Apibūdinamasis pobūdis — Dėl naudojimo įgytas skiriamasis požymis)

(2010/C 51/22)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: *Powerserv Personalservice GmbH, anksčiau Manpower Personalservice GmbH, atstovaujama advokatės B. Kuchar*

Kita proceso šalis: *Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), atstovaujama G. Schneider, Manpower Inc., atstovaujama baristerio A. Bryson, solisitoriaus V. Marsland*

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) sprendimo *Powerserv Personalservice* prieš *VRDT* ir *Manpower* (T-405/05), kuriuo šis teismas atmetė ieškinį dėl panaikinimo, apeliančios pareikštą dėl 2005 m. liepos 22 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (*VRDT*) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimo, kuriuo atmeta apeliaciją dėl Anuliavimo skyriaus sprendimo atsisakyti pripažinti negaliojančia žodinio Bendrijos prekių ženklo „MANPOWER“ registraciją 9, 16, 35, 41 ir 42 klasių prekėms — Klaidingas prekių ženklo skiriamojo požymio įvertinimas — Skiriamojo požymio įgijimo dėl naudojimo įrodymų neišnagrinėjimas iš naujo, išplėtus atitinkamą visuomenę, palyginti su skundžiamame Apeliacinės tarybos sprendime nagrinėjamu

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti Powerserv Personalservice GmbH apeliacinį skundą.
2. Atmesti Manpower Inc. priešpriešinį apeliacinį skundą.
3. Priteisti iš Powerserv Personalservice GmbH bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 69, 2009 3 21.

2009 m. spalio 23 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Gerasimos Potamianos (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos prieš Europos Bendrijų Komisiją (C-4/09 P)

(Sujungtos bylos C-561/08 P ir C-4/09 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Viešojo tarnyba — Laikinasis tarnautojas — Terminuotos sutarties nepratęsimas — Asmens nenaudai priimtas aktas)

(2010/C 51/23)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantai: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Curreal ir D. Martin (C-561/08 P), Gerasimos Potamianos, atstovaujamas advokato J.-N. Louis, (C-4/09 P)

Kitos proceso šalys: Gerasimos Potamianos, atstovaujamas advokato J.-N. Louis (C-4/09 P), Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama J. Curreal ir D. Martin (C-561/08 P)

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2008 m. spalio 15 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) sprendimo *Potamianos prieš Komisiją* (T-160/04), kuriuo Pirmosios instancijos teismas pripažino priimtiniu G. Potamianos ieškinį, pareikštą dėl GD „Tyrimai“ generalinio direktoriaus perduoto pranešimo, kad pasibaigus su juo sudarytos laikinojo tarnautojo sutarties galiojimo terminui sutartis nebus pratęsta — „Asmens nenaudai priimto akto“ sąvoka — Teisingumo Teismo bei Pirmosios instancijos teismo ir Tarnautojų teismo taikomų aiškinimų skirtumai

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinius skundus.
2. Kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 44, 2009 2 21.
OL C 82, 2009 4 4.

2009 m. spalio 29 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda prieš Europos Bendrijų Komisiją

(Byla C-85/09 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Deliktinė atsakomybė — Prašymas atlyginti žalą, patirtą dėl Komisijos neveikimo taikant Direktyvą 93/42/EEB — Priežastinio ryšio nebuvimas tarp nurodyto neveikimo ir ieškovės patirtos žalos prekiaujant skaitmeniniais termometrais su defektais — Akivaizdžiai nepagrįstas apeliacinis skundas)

(2010/C 51/24)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Apeliantė: Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares, Lda, atstovaujama advokato C. Mourato

Kita proceso šalis: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama B. Schima ir P. Guerra e Andrade

Dalykas

Apeliacinis skundas dėl 2008 m. gruodžio 17 d. Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) nutarties *Portela prieš Komisiją* (T-137/07), kuria Pirmosios instancijos teismas dėl, pirma, akivaizdaus nepriimtino ir, antra, akivaizdaus teisinio nepagrįstumo atmetė prašymą, kuriuo reikalaujama įpareigoti Komisiją imtis veiksmų pagal 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyvos dėl medicinos prietaisų (OL L 169, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 12 t., p. 82), kurią iš dalies pakeitė 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/79/EB dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų (OL L 331, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 21 t., p. 319), 14b straipsnį, o būtent — per Vokietijos Federacinę Respubliką įpareigoti notifikuotąją įstaigą TÜV Rheinland Product Safety GmbH pasinaudoti ieškovės naudai civilinės atsakomybės draudimu, nurodytu Direktyvos 93/42 XI priedo 6 punkte, kurį minėta įstaiga yra sudariusi, ir, nepatenkinus pirmojo reikalavimo, kai ieškovės patirta žala neatlyginama pasinaudojus privalomu civilinės atsakomybės draudimu, atlyginti žalą, kurią ieškovė patyrė dėl Komisijos neveikimo.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą.
2. Priteisti iš Portela — Comércio de artigos ortopédicos e hospitalares L^{da} bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 102, 2009 5 1.

2009 m. rugsėjo 17 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Fővárosi Bíróság (Vengrijos Respublika) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Pannon GSM Távközlési Rt. prieš Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

(Byla C-143/09) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Stojimas į Europos Sąjungą — Direktyva 2002/22/EB — Galiojimas laiko atžvilgiu — Teisingumo Teismo jurisdikcija)

(2010/C 51/25)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Bíróság

Šalys

Ieškovė: Pannon GSM Távközlési Rt.

Atsakovas: Nemzeti Hírközlési Hatóság Tanácsa

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Fővárosi Bíróság — Akto dėl Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimo sąlygų ir Sutarčių, kuriomis yra grindžiama Europos Sąjunga (OL L 236, p. 33), EB 10 straipsnio, 87 straipsnio 1 dalies ir 249 straipsnio bei 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva) (OL L 108, p. 51; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 367) aiškinimas — Universaliosios paslaugos įsipareigojimų grynųjų išlaidų paskirstymas tarp tinklų tiekėjų ir elektroninių ryšių paslaugų teikėjų — Nacionalinės teisės aktai dėl išlaidų paskirstymo mechanizmų, kuriuose numatyta taikyti direktyvos neatitinkančias taisykles, susijusias su universaliųjų paslaugų, suteiktų per metus iki aptariamios valstybės narės įstojimo į Europos Sąjungą, finansavimu.

Rezoliucinė dalis

2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/22/EB dėl universaliųjų paslaugų ir paslaugų gavėjų teisių, susijusių su elektroninių ryšių tinklais ir paslaugomis (Universaliųjų paslaugų direktyva), 13 straipsnio 2 dalis bei jos IV priedas netaikomi tokios bylos, kokia yra pagrindinė byla, aplinkybėms, kai nagrinėjamos 2003 metais Vengrijos Respublikos valdžios institucijų reikalaujamos įmokos elektroninių ryšių srityje.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4.

2009 m. lapkričio 9 d. Teisingumo Teismo nutartis byloje (Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Italija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) IFB Stroder Srl prieš Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

(Byla C-198/09) ⁽¹⁾

(Procedūros reglamento 104 straipsnio 3 dalies pirmoji pastraipa — Direktyva 89/105/EEB — Žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą reglamentuojančių priemonių skaidrumas — 4 straipsnis — Kainų įšaldymas — Kainų sumažinimas)

(2010/C 51/26)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

Šalys

Ieškovė: IFB Stroder Srl

Atsakovė: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo (OL L 40, p. 8; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 5 sk., 1 t., p. 345) 4 straipsnio 1 ir 2 dalių išaiškinimas — Vaistai, kuriems taikomas kainų įšaldymas — Tvarka, kurios reikia laikytis esant galimam kainų sumažinimui

Rezoliucinė dalis

- 1988 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvos 89/105/EEB dėl priemonių, reglamentuojančių žmonėms skirtų vaistų kainų nustatymą ir šių vaistų įtraukimą į nacionalinių sveikatos draudimo sistemų sritį, skaidrumo 4 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: valstybės narės kompetentingos valdžios institucijos, laikydamosi šioje nuostatoje įtvirtintų reikalavimų, gali imtis visuotinai taikomų priemonių sumažinti visų vaistų arba tam tikrų kategorijų vaistų kainas, net jei prieš imantis šių priemonių šios kainos nebuvo įšaldytos.
- Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: jei laikomasi šioje nuostatoje įtvirtintų reikalavimų, priemonių sumažinti visų vaistų arba tam tikrų kategorijų vaistų kainas galima imtis keliskart per metus ir kelerius metus.

3. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: ja nedraudžiama imtis priemonių visų vaistų arba tam tikrų kategorijų vaistų kainoms kontroliuoti remiantis numatomomis išlaidomis, jei laikomasi šioje nuostatoje įtvirtintų reikalavimų, o išlaidų prognozės yra pagrįstos objektyviais ir patikrinamais duomenimis.

4. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 1 dalį reikia aiškinti taip: valstybės narės, užtikrindamos šia direktyva siekiamą skaidrumą ir laikydamosi minėtoje nuostatoje įtvirtintų reikalavimų, turi nustatyti kriterijus, kuriais remdamosi patikrina šioje nuostatoje minimas makroekonomikos sąlygas, o šie kriterijai gali apimti vien išlaidas vaistams, bendras sveikatos išlaidas arba net ir kitas išlaidas.

5. Direktyvos 89/105 4 straipsnio 2 dalį reikia aiškinti taip:

— valstybės narės bet kuriuo atveju privalo numatyti su priemone visų vaistų arba tam tikrų kategorijų vaistų kainoms įšaldyti arba sumažinti susijusiai įmonei galimybę prašyti taikyti pagal šias priemones nustatytos kainos išimtį,

— jos privalo užtikrinti, kad dėl visų tokių prašymų bus priimtas pagrįstas sprendimas, apie kurį pareiškėjui bus pranešta per 90 dienų,

— susijusi įmonė konkrečiai dalyvauja pateikdama pakankamai konkrečių priežasčių, kuriomis grindžia savo prašymą taikyti išimtį, ir papildomos išsamios informacijos, jei prašymą pagrindžianti informacija nėra pakankama.

2009 m. lapkričio 27 d. Teisingumo Teismo (šeštoji kolegija) nutartis byloje (Conseil de prud'hommes de Caen (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Sophie Noël prieš SCP Brouard Daude, likviduojamos bendrovės Pronuptia Boutiques Province SA likvidatorę, ir Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST

(Byla C-333/09) ⁽¹⁾

(Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencija — Tarptautinis pilietinių ir politinių teisių paktas — Vienodo požiūrio principas — Atleidimas iš darbo dėl ekonominių priežasčių — Sąsajos su Bendrijos teise nebuvimas — Akivaizdus Teisingumo Teismo kompetencijos nebuvimas)

(2010/C 51/27)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Conseil de prud'hommes de Caen

Pagrindinės bylos šalys

Ieškovė: Sophie Noël

Atsakovės: SCP Brouard Daude, likviduojamos bendrovės Pronuptia Boutiques Province SA likvidatorė, Centre de Gestion et d'Étude AGS IDF EST

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Conseil de Prud'hommes de Caen (Prancūzija) — Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos 14 straipsnio aiškinimas — Tarptautinio pilietinių ir politinių teisių pakto 26 straipsnio aiškinimas — Atleidimas iš darbo dėl ekonominių priežasčių — Atleidimas iš darbo dėl asmeninių priežasčių — Nacionalinės nuostatos, kurios, preziumuojama, prieštarauja minėtoms teisės normoms — Vienodo požiūrio principo pažeidimas

Rezoliucinė dalis

Europos Bendrijų Teisingumo Teismas yra akivaizdžiai nekompetentingas atsakyti į Conseil de prud'hommes de Caen 2009 m. birželio 11 d. Sprendimu pateiktus klausimus.

⁽¹⁾ OL C 233, 2009 9 26.

⁽¹⁾ OL C 256, 2009 10 24.

2009 m. lapkričio 13 d. Tribunale Ordinario di Cosenza (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje C.C.I.A.A. di Cosenza prieš Grillo Star srl Fallimento

(Byla C-443/09)

(2010/C 51/28)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale Ordinario di Cosenza

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: C.C.I.A.A. di Cosenza

Atsakovė: Grillo Star srl Fallimento

Prejudiciniai klausimai

- Ar metinės rinkliavos apskaičiavimo kriterijai, numatyti 1993 m. gruodžio 29 d. Italijos Įstatymo Nr. 580 18 straipsnio b punkte, kaip apibrėžta to paties straipsnio 3, 4, 5 ir 6 dalyse, prieštarauja 2008 m. vasario 12 d. Tarybos direktyvai 2008/7/EB⁽¹⁾ dėl netiesioginių mokesčių, taikomų kapitalo pritraukimui, tiek, kiek jiems negali būti taikoma minėtos direktyvos 6 straipsnio e punkte numatyta išimtis?
- Visų pirma:
 - ar metinė rinkliava, apibrėžiama kaip „suma, būtina paslaugoms, kurios turi būti teikiamos per prekybos rūmų sistemą visoje nacionalinėje teritorijoje, užtikrinti“, turi rinkliavoms ir panašioms mokėjimams būdingų požymių?
 - ar tai, kad numatytas „išlyginimo fondas“, kuriuo visoje nacionalinėje teritorijoje siekiama suderinti visų įstatymais prekybos rūmams priskirtų „administracinių funkcijų“ vykdymą, reiškia, kad metinė rinkliava neturi rinkliavoms ir panašioms mokėjimams būdingų požymių?
 - ar atskiriems prekybos rūmams suteikta galimybė iki 20 % padidinti metinę rinkliavą, kad būtų bendrai finansuojamos iniciatyvos, kuriomis siekiama didinti gamybą ir gerinti ekonomines sąlygas jų kompetencijai priklausančioje teritorijoje, suderinama su tuo, kad pati rinkliava turi rinkliavoms ir panašioms mokėjimams būdingų požymių?
 - ar tai, kad aiškiai nenurodyta būtinos sumos, susijusios su prekybos rūmų atliekamu registracijos ir įrašų bendrovių registre tvarkymu bei atnaujinimu, nustatymo

tvarka, prieštarauja konstatavimui, kad metinė rinkliava turi rinkliavoms ir panašioms mokėjimams būdingų požymių?

- ar tai, kad metinė rinkliava nustatoma fiksuota suma, kai nenumatytas joks „reguliarus“ jos atitiktis vidutinėms paslaugos sąnaudoms tikrinimas, suderinama su tuo, kad rinkliava turi rinkliavoms ir panašioms mokėjimams būdingų požymių?

⁽¹⁾ OL L 46, p. 11.

2009 m. gruodžio 4 d. Europos Komisijos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 23 d. Pirmosios instancijos teismo priimto sprendimo byloje T-183/07, Lenkija prieš Komisiją

(Byla C-504/09)

(2010/C 51/29)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Apeliantė: Europos Komisija, atstovaujama E. Kružíková, E. White, K. Herrmann

Kitos proceso šalys: Jungtinė Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystė, Lenkijos Respublika, Vengrijos Respublika, Lietuvos Respublika, Slovakijos Respublika.

Apeliantės reikalavimai

- panaikinti visą 2009 m. rugsėjo 23 d. Pirmosios instancijos teismo sprendimą T-183/07,
- priteisti iš Lenkijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Pagrįsdama savo reikalavimus, apeliantė pateikia keturis apeliacinio skundo pagrindus, pirma, dėl Pirmosios instancijos teismo kontrolės įgaliojimų viršijimo ir procedūrinių taisyklių pažeidimo, turėjusių neigiamos įtakos Komisijos interesams; antra, dėl 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB, nustatančios šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Bendrijoje ir iš dalies keičiančios Tarybos direktyvą 96/61/EB, 9 straipsnio 3 dalies pažeidimo; trečia, dėl klaidingo SESV 296 straipsnyje įtvirtintos pareigos motyvuoti sprendimus apimties išaiškinimo bei, ketvirta, dėl teisės klaidos Pirmosios instancijos teismui pripažinus, kad ginčijamo sprendimo 1 straipsnio 1 dalis, 2 straipsnio 1 dalis bei 3 straipsnio 1 dalis yra neatskiriamos nuo likusių šio sprendimo nuostatų, ir dėl to panaikinus visą ginčijamą sprendimą.

Pirmojo apeliacinio skundo pagrindo kontekste apeliantė teigia, kad Pirmosios instancijos teismas, pažeisdamas Procedūros reglamento 48 straipsnio 2 dalį, pripažino priimtiniu ieškinio pagrindą dėl Komisijos įgaliojimų viršijimo, kuris buvo pateiktas tik dubliko stadijoje. Be to, pats apibrėžęs, su kokiomis Bendrijos teisės nuostatomis susijęs antrasis ieškinio pagrindas, Pirmosios instancijos teismas viršijo teisminės kontrolės ribas.

Antrojo apeliacinio skundo pagrindo kontekste apeliantė tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas padarė teisės klaidą aiškindamas Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalimi jai suteiktų įgaliojimų apimtį ir įgyvendinimo būdą. Šį pagrindą sudaro dvi dalys.

Pirmoje šio apeliacinio skundo pagrindo dalyje apeliantė teigia, kad pripažinęs, jog, tikrindama jai pateiktus NPP II pagal Direktyvos 2003/87/EB III priede nustatytus kriterijus, Komisija neturėjo teisės vadovautis patikrintais CO₂ duomenimis iš to paties šaltinio (CITL) dėl visų valstybių narių tam pačiam laikotarpiui (2005 metai) bei pagrįsti savo sprendimą BVP raidos 2005–2010 metais prognozėmis, tam pačiam laikotarpiui paskelbtomis dėl visų valstybių narių, Pirmosios instancijos teismas neteisingai išaiškino Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalį, pažeisdamas vienodo požiūrio principą.

Antrojo šio apeliacinio skundo pagrindo dalyje apeliantė tvirtina, kad paneigęs Komisijos teisę, vertinant NPP II neatsižvelgti į atitinkamos valstybės narės pateiktus duomenis, ir pagal Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalį priimtame sprendime, kuriuo ji atmeta NPP II, įvardyti maksimalų bendrą leidimų skaičių, kuriuos gali išduoti valstybė narė, Pirmosios instancijos teismas neteisingai išaiškino Direktyvos 2003/87 9 straipsnio 3 dalį, netinkamai įvertinęs šios direktyvos tikslą ir dalyką.

Apeliantės nuomone, išankstinė NPP II kontrolė pagal Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalį turi padėti pasiekti direktyvos tikslą skatinti taupų ir ekonomiškai efektyvų išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos mažinimą bei užtikrinti gerą Bendrijos prekybos leidimais sistemos veikimą. Kadangi teisė priimti sprendimą, kuriuo atmetamas NPP II, ribojama laiko atžvilgiu, aiškinant būdus ir formas, kuriais Komisija naudojami savo kontrolės įgaliojimais pagal Direktyvos 2003/87/EB 9 straipsnio 3 dalies pirmą sakinį, turi būti atsižvelgta į visos kontrolės procedūros tikslą užtikrinti, kad tik III priedo ir visų pirma jo 1–3 punktuose išdėstyti kriterijai atitinkantys NPP II galės tapti galutiniais ir sudaryti pagrindą valstybių narių sprendimams dėl bendro paskirtinų leidimų skaičiaus.

Trečiuoju apeliacinio skundo pagrindu apeliantė teigia, kad konstatavęs, jog ginčijamame sprendime Komisija privalėjo paaiškinti, kodėl Lenkijos Respublikos NPP II panaudoti duomenys yra „mažiau patikimi“, Pirmosios instancijos teismas neatsižvelgė į visą ginčijamo sprendimo penktoje konstatuojamojoje dalyje pateikto pagrindimo turinį arba bet kuriuo atveju pernelyg plačiai išaiškino SESV 296 straipsnyje įtvirtintą pareigą motyvuoti.

Ketvirtuoju apeliacinio skundo pagrindu apeliantė tvirtina, kad, konstatavęs, jog ginčijamo sprendimo 1 ir 2 straipsnių 2–5 dalys, susijusios su NPP II neatitikimu kitiems direktyvos III priedo kriterijams nei nustatyta šių straipsnių 1 dalyse, negali būti atskirtos nuo pastarųjų, Pirmosios instancijos teismas neteisingai pritaikė ginčijamo sprendimo nuostatų atskiriamumo sąlygą. Neteisingas Pirmosios instancijos teismo vertinimas lėmė, kad buvo panaikintas visas ginčijamas sprendimas.

2009 m. gruodžio 11 d. Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje RTL Belgium SA (anksčiau TVI SA)

(Byla C-517/09)

(2010/C 51/30)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Collège d'autorisation et de contrôle du Conseil supérieur de l'audiovisuel

Šalys pagrindinėje byloje

Suinteresuotasis asmuo: RTL Belgium SA (anksčiau TVI SA)

Prejudicinis klausimas

Ar 1989 m. spalio 3 d. Direktyvos dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų tam tikrų nuostatų, susijusių su audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų teikimu, derinimo (¹) (Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyva) 1 straipsnio c punkte esančią „veiksmingos kontrolės tiek atrenkant programas, tiek ir jas išdėstant“ sąvoką galima aiškinti kaip

leidžiančią manyti, kad bendrovė, kuri įsteigta vienoje valstybėje narėje ir kuri turi šios valstybės narės vyriausybės koncesiją teikti audiovizualinės žiniasklaidos paslaugą, realiai turi tokią veiksmingą kontrolę, nors ji trečiajai bendrovei, įsteigta kitoje valstybėje narėje už konkrečiai nenustatytą sumą, atitinkančią visą apyvartą iš reklamos transliuojant šią paslaugą, perduoda su teise dar kartą perleisti visų šios paslaugos programų parengimą ir produkciją, ryšius su išore programų sudarymo srityje, finansinės, teisinės, žmogiškųjų išteklių, infrastruktūrų valdymo ir kitas su personalu susijusias paslaugas, ir kadangi atrodo, kad būtent šios trečiosios bendrovės būstinėje priimami sprendimai dėl programų ir iš jų sudaromas tinklelis, dėl galimų programos pakeitimų ir neplanuotų tinklelio pakeitimų, susijusių su dienos aktualijomis?

(¹) 1989 m. spalio 3 d. Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymuose ir kituose teisės aktuose išdėstytų nuostatų, susijusių su televizijos programų transliavimu, derinimo (OL L 298, p. 23; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 6 sk., 1 t., p. 224)

2009 m. gruodžio 15 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Rumuniją*

(Byla C-522/09)

(2010/C 51/31)

Proceso kalba: rumunų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Recchia ir L. Bouyon

Atsakovė: Rumunija

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad neįsteigusi tinkamiausio dydžio specialios apsaugos teritorijų ir tinkamiausio jų kiekio Direktyvos 79/409/EEB (¹) I priede nurodytų rūšių paukščių ir migruojančių rūšių, kurios grįžta į savo teritoriją, apsaugai, Rumunija neįvykdė išipareigojimų pagal šios direktyvos 4 straipsnio 1 ir 2 dalis.

— Priteisti iš Rumunijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos, su vėlesniais pakeitimais, reglamentuoja visų laukinių paukščių rūšių, natūraliai gyvenančių europinėje valstybių narių teritorijoje, apsaugą. Iš direktyvos nuostatų išplaukiantys išipareigojimai Rumunijai taikomi nuo įstojimo dienos (2007 m. sausio 1 d.). Todėl Rumunija savo teritorijoje turi įsteigti specialios apsaugos teritorijas 4 straipsnio 1 ir 2 dalių prasme.

Išnagrinėjusi Rumunijos valdžios institucijų įsteigtas specialios apsaugos teritorijas, Komisija padarė išvadą, kad nebuvo įsteigta tinkamiausio dydžio specialios apsaugos teritorijų ir tinkamiausio jų kiekio.

Nagrinėjamu atveju teritorijos, kuriose Rumunija įsteigė specialios apsaugos teritorijas, buvo išanalizuotos atsižvelgiant į organizacijos *BirdLife International* sudarytą paukščiams reikšmingų teritorijų sąrašą ir į analogišką *Societatea Ornitologică Română* tyrimą. Paukščiams reikšmingų teritorijų steigimo procedūra Rumunijoje buvo užbaigta 2007 m., įsteigiant 130 šios rūšies teritorijų.

Iš visų 130 paukščiams reikšmingų teritorijų, užimančių 4 157 500 hektarų plotą, Rumunijos valdžios institucijos specialios apsaugos teritorijas įsteigė tik 108 teritorijose, užimančiose 2 998 700 hektarų plotą, iš kurių tik 38 teritorijose visose buvo įsteigtos specialios apsaugos teritorijos.

Be to, 21 paukščiams reikšmingoje teritorijoje, užimančioje 341 013 hektarų plotą, Rumunijoje dar nebuvo įsteigta specialios apsaugos teritorijų, o 71 įsteigtos specialios apsaugos teritorijos dydis žymiai skiriasi nuo paukščiams reikšmingų teritorijų dydžio.

Be to, nors 71 paukščiams reikšminga teritorija ir nebuvo visa įregistruota kaip specialios apsaugos teritorija, o 21 paukščiams reikšminga teritorija nebuvo įtraukta į steigimo procedūrą, Rumunijos valdžios institucijos nepateikė jokio sąrašo ar mokslinio metodo, kurie pateisintų tokį skirtumą tarp paukščiams reikšmingų teritorijų ir įsteigtų specialios apsaugos teritorijų.

Toks atitinkamų paukščiams reikšmingų teritorijų neįsteigimas arba dalinis įsteigimas lėmė Direktyvos 79/409/EEB I priede nurodytų rūšių apsaugos priemonių nebuvimą, dėl to buvo pažeistos Direktyvos 79/409 4 straipsnio 1 ir 2 dalys.

Todėl Komisija mano, kad neįsteigusi tinkamiausio dydžio specialios apsaugos teritorijų ir tinkamiausio jų kiekio, Rumunija neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 79/409 4 straipsnio 1 ir 2 dalis.

(¹) 1979 m. balandžio 2 d. Tarybos direktyva 79/409/EEB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 103, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 1 t., p. 98).

2009 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-525/09)

(2010/C 51/32)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Marghelis ir G. Braga da Cruz

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, kad nepriimdama visų reikiamų įstatymų ir kitų teisės aktų 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvai 2006/21/EB dėl kasybos pramonės atliekų tvarkymo ir iš dalies keičiančiai Direktyvą 2004/35/EB (¹) įgyvendinti arba bet koku atveju apie tai nepranešusi Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal minėtos direktyvos 25 straipsnį;

— priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2008 m. balandžio 30 dieną.

(¹) OL L 102, p. 15.

2009 m. gruodžio 17 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-526/09)

(2010/C 51/33)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán ir G. Braga da Cruz

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad leidusi Matosinhos zonoje esančiai gamyklai „Estação de Serviço Sobritos“ išleisti gamybines nuotėkas neturint tinkamo leidimo, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal 1991 m. gegužės 21 d. Direktyvos 91/271/EEB dėl miesto nuotėkų valymo (¹) 11 straipsnio 1 ir 2 dalis.

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Portugalijos Respublika iki šiol neinformavo Komisijos apie tai, kaip baigėsi leidimo išdavimo gamyklai „Estação de Serviço Sobritos“ procedūra.

(¹) OL L 135, p. 40; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 26.

2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-529/09)

(2010/C 51/34)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama L. Flynn ir C. Urraca Cavedes

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal SESV 288 straipsnio 4 dalį ir 1998 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimo 1999/509/EB dėl pagalbos, kurią Ispanija suteikė įmonių grupei *Magfesa* bei jos teisių perėmėjoms (OL L 198, 1999, p. 15), 2 ir 3 straipsnius, nes nepriėmė priemonių, būtinų įgyvendinti minėtą sprendimą tiek, kiek tai susiję su *Industrias Domésticas, S.A. (Indosa)*

— Priteisti iš Ispanijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Per nustatytą laikotarpį Ispanijos Karalystė nesiėmė priemonių, būtinų Sprendimui 1999/509/EB įgyvendinti tiek, kiek tai susiję su *Industrias Domésticas, S.A. (Indosa)*.

2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-531/09)

(2010/C 51/35)

*Proceso kalba: portugalų***Šalys**

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama N. Yerrell ir M. Teles Romão

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad nepriėmusi 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/38/EB, iš dalies keičiančią Direktyvą 1999/62/EB dėl sunkiasvorių krovinių transporto priemonių apmokestinimo už naudojimąsi tam tikra infrastruktūra ⁽¹⁾ įgyvendinančių įstatymų ir kitų teisės aktų ir bet kuriuo atveju nepranešusi apie juos Komisijai, Portugalijos Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal šią direktyvą;

— Priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Terminas perkelti direktyvą baigėsi 2008 m. birželio 10 dieną.

⁽¹⁾ OL L 157, p. 8.

2009 m. gruodžio 18 d. Vladimir Ivanov pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 30 d. Pirmosios instancijos teismo (trečioji kolegija) nutarties byloje T-166/08 Ivanov prieš Komisiją

(Byla C-532/09 P)

(2010/C 51/36)

*Proceso kalba: prancūzų***Šalys**

Apeliantas: Vladimir Ivanov, atstovaujamas advokato F. Rollinger

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

— Pripažinti apeliacinį skundą priimtinu.

— Pripažinti apeliacinį skundą pagrįstu.

— Panaikinti 2009 m. rugsėjo 30 d. Pirmosios instancijos teismo nutartį.

— Išspręsti bylą pagal ieškinį, kuriuo ji buvo pradėta.

— Priteisti iš atsakovės abiejose instancijose patirtas išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apelaciniam skundui pagrįsti apeliantas nurodo tris pagrindus.

Pirmuoju pagrindu, kurį sudaro dvi dalys, jis teigia, jog Pirmosios instancijos teismas neturėjo remtis piktnaudžiavimu procesu tam, kad motyvuotų ieškinio dėl deliktinės atsakomybės nepriimtumą, nes labai nedidelė piktnaudžiavimo procesu taikymo sritis apima tik išimtinus atvejus, kai ieškiniu dėl žalos atlyginimo siekiama priteisti sumą, lygią tai, kurią apeliantas būtų gavęs, jei jo ieškinys dėl panaikinimo būtų patenkintas. Šioje byloje apelianto pateiktas ieškinys dėl žalos atlyginimo yra visiškai atskiras, nes jis nori, kad būtų pripažinta deliktinė Komisijos atsakomybė dėl veiksmų jo atžvilgiu, o ne pasiekti tokią finansinę padėtį, kurią jis turėtų, jei Komisijos sprendimai būtų panaikinti.

Be to, šiomis aplinkybėmis apeliantas mano, kad Pirmosios instancijos teismas negalėjo savo iniciatyva remtis piktnaudžiavimu procesu, nes pareiža įrodyti tokį piktnaudžiavimą tenka atsakovui.

Antruoju pagrindu apeliantas teigia, kad Pirmosios instancijos teismas teisiškai suklydo, kai, kaip išankstinės sąlygos, reikalavo, jog būtų nustatyti neteisėti Komisijos veiksmai jos deliktinei atsakomybei pripažinti, nors Bendrijos institucijų veiksmų neteisėtumas jau nebėra vienas iš pagrindų, kurie pagal naujausią Pirmosios instancijos teismo praktiką lemia minėtų institucijų atsakomybę.

Galiausiai, trečiuoju pagrindu apeliantas teigia, kad, ginčijamoje nutartyje nutarus, kad ieškinys dėl panaikinimo yra tinkamesnis nei ieškinys dėl žalos atlyginimo, buvo pažeista jo teisė į veiksmingus teisės gynimo būdus, kuri pripažįstama Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje.

2009 m. gruodžio 18 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Portugalijos Respubliką*

(Byla C-533/09)

(2010/C 51/37)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama H. Støvlbæk ir P. Guerra e Andrade

Atsakovė: Portugalijos Respublika

Ieškovės reikalavimai

— pripažinti, kad, taikydama 1991 m. gruodžio 12 d. Teisingumo ministro sprendimą, kuriuo, remiantis Konstitucijos 15 straipsniu, patvirtinama *Conselho Consultativo da Procuradoria-Geral da República* nuomonė, ir nustatydamą Portugalijos pilietybės reikalavimą norintiems verstis notaro profesine veikla, Portugalijos Respublika neįvykdė išsipareigojimų pagal SESV 49 straipsnį, o SESV 51 straipsnio nuostatos yra netaikomos.

— priteisti iš Portugalijos Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Portugalijoje notaro ginami interesai nėra valstybės interesai. Notaras nei tiesiogiai nei konkrečiai nevykdo viešosios valdžios funkcijų ir nėra viešosios valdžios sudedamoji dalis. SESV 51

straipsnyje nustatyta išimtis Portugalijos notarams netaikoma. 1991 m. gruodžio 12 d. patvirtinta *Conselho Consultativo da Procuradoria-Geral da República* nuomonė nereiškia, kad Konstitucijos 15 straipsnio 2 dalies nuostatos taikomos notaro profesijai. Portugalijoje notaro funkcijos yra išskirtinai techninio pobūdžio. Jos grindžiamos profesine kompetencija, o ne politiniu pasitikėjimu.

2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Belgijos Karalystę*

(Byla C-538/09)

(2010/C 51/38)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama D. Recchia ir M. A. Marghelis

Atsakovė: Belgijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

— Pripažinti, kad Belgijos teisės aktai, kuriais dėl tam tikrų veiklų neįpareigojama atlikti tinkamą galimo poveikio teritorijai įvertinimą, kai šios veiklos gali paveikti *Natura 2000* teritoriją, ir nustatydamą tam tikroms veikloms tvarką, pagal kurią reikia pateikti pranešimus, Belgijos Karalystė neįvykdė savo išsipareigojimų pagal 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (!) 6 straipsnio 3 dalies nuostatas,

— priteisti iš Belgijos Karalystės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija grįsdama savo ieškinį nurodo vienintelį pagrindą, susijusį su Direktyvos 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (Buveinių direktyva) 6 straipsnio 3 dalies netinkamu perkėlimu.

Šiuo atžvilgiu ieškovė pažymi, kad pagal šią nuostatą reikalaujama, kad bet kokiems planams ir projektams, tiesiogiai nesusijusiems arba nebūtinai *Natura 2000* teritorijos tvarkymui, turi būti atliekamas jų galimo poveikio teritorijai įvertinimas. Belgijos teisės aktai neatitinka Bendrijos teisės, nes jie neįpareigoja atlikti tokių vertinimų sistemingai, o tik nustatoma paprasčiausia tvarka, pagal kurią privaloma pranešti apie tam tikras veiklas, galinčias paveikti *Natura 2000* teritoriją.

Tokia situacija susiklostė visų pirma, kiek tai susiję su planais ar projektais, kuriems nereikia gauti aplinkos taršos leidimo Valonijos regione.

(¹) OL L 206, p. 7; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 102.

2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką*

(Byla C-539/09)

(2010/C 51/39)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Caeiros ir B. Conte

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė reikalauja:

- Pripažinti, kad atsisakiusi leisti Audito rūmams atlikti patikrinimą Vokietijoje dėl valstybių narių administracinio bendradarbiavimo pridėtinės vertės mokesčio srityje, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1798/2003 ir dėl jo įgyvendinimui priimtose nuostatose, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė savo įsipareigojimų pagal EB 248 straipsnio 1, 2 ir 3 dalis, Reglamento Nr. 1605/2002 140 straipsnio 2 dalį ir 142 straipsnio 1 dalį bei EB 10 straipsnį.
- priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šio ieškinio dalykas yra Vokietijos institucijų atsisakymas leisti Europos Audito rūmams atlikti patikrinimą Vokietijoje dėl valstybių narių administracinio bendradarbiavimo pridėtinės vertės mokesčio srityje, kaip numatyta Reglamente (EB) Nr. 1798/2003 ir dėl jo įgyvendinimui priimtose nuostatose.

Komisijos nuomone, Vokietijos Federacinė Respublika pažeidė savo įsipareigojimus pagal EB 248 straipsnį ir Reglamentą Nr. 1605/2002 bei lojalumo pareigą pagal EB 10 straipsnį.

Audito rūmų kontrolės kompetencija aiškinama plačiai: Audito rūmai turi kontroliuoti Europos Sąjungos finansus ir siūlyti patobulinimus. Šiuo klausimu jie turi atlikti auditą ir didelės apimties patikrinimus, kiek tai susiję su Bendrijos pajamų ir

išlaidų sritimis bei veikėjais. Tokie patikrinimai turi būti atliekami valstybėse narėse ir pastarosios pagal EB 248 straipsnio 3 dalį, Reglamento Nr. 1605/2002 140 straipsnio 2 dalį ir 142 straipsnio 1 dalį bei pagal EB 10 straipsnyje numatytą lojalumo pareigą turi padėti Audito rūmams atlikti jų pareigas. Tai taip pat apima pareigą leisti Audito rūmams atlikti visus patikrinimus, kad jis galėtų nuspręsti dėl Europos Sąjungos fondų surinkimo ir panaudojimo.

Tačiau būtent tai atsisakė šiuo atveju daryti Audito rūmų atžvilgiu.

Reglamentas Nr. 1798/2003 susijęs su Bendrijos pajamų teisėtumu ir teisingumą. Šis reglamentas yra įvairių priemonių, skirtų užtikrinti, kad valstybės narės teisingai rinktų pridėtinės vertės mokesčių, o Bendrija galės geriausiomis sąlygomis disponuoti nuosavais ištekliais, kuriuos ji gauna dėl kovos su sukčiavimu ir jo prevencijos, šaltinis. Šioje perspektyvoje Komisija būtinai atrodo, kad Audito rūmai, turintys kontroliuoti pajamų iš pridėtinės vertės mokesčio teisėtumą ir teisingumą, galėtų patikrinti Reglamento Nr. 1798/2003 įgyvendinimą ir taikymą. Tai reiškia, kad Audito rūmai galėtų kontroliuoti, ar valstybės narės įgyvendino veiksmingą administravimo ir administracines pagalbos sistemą ir ar šią sistemą pakankamai taiko praktikoje, o gal būt ją reikia pagerinti.

Administracinio bendradarbiavimo, numatyto Reglamento Nr. 1798/2003, įgyvendinimas praktikoje turi įtakos nuosavoms mokėtinoms valstybių narių pajamoms iš pridėtinės vertės mokesčio. Veiksmingas bendradarbiavimas šioje srityje padeda išvengti mokesčių vengimo ir automatiškai užtikrina pajamų iš pridėtinės vertės mokesčio augimą, taip pat pačios Bendrijos pajamų augimą šioje srityje. Tačiau jei valstybė narė tinkamai nebendradarbiauja, ji pažeidžia ne tik savo įsipareigojimus pagal Reglamentą Nr. 1798/2003, bet ir pagal PVM direktyvą nustatyti visas tinkamas įstatymines ir administracines priemones, kad būtų užtikrintas viso mokėtino pridėtinės vertės mokesčio jos teritorijoje surinkimas.

2009 m. gruodžio 21 d. *Regeringsrätten* (Švedija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp prieš Skatteverket*

(Byla C-540/09)

(2010/C 51/40)

Proceso kalba: švedų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Regeringsrätten

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Skandinaviska Enskilda Banken AB Momsgrupp*

Atsakovė: *Skatteverket*

Prejudicinis klausimas

Ar Šeštosios PVM direktyvos 13B straipsnis (Tarybos direktyvos ⁽¹⁾ dėl bendros pridėtinės vertės mokesčio sistemos 135 straipsnio 1 dalis) aiškintinas kaip reiškiantis, kad jame numatyti atleidimo nuo mokesčio atvejai apima ir paslaugas (finansinių priemonių išplatavimo garantijas), kurias sudaro kredito institucijos už atlyginimą teikiamos garantijos įmonei, kuri ketina išleisti naujų akcijų, jei šia garantija kredito institucija įsipareigoja išgyti visas per akcijų pasirašymo laikotarpį nepasirašytas akcijas?

(¹) Tarybos direktyva 77/388/EEB (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

2009 m. gruodžio 22 d. Vokietijos Federacinės Respublikos pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 6 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-21/06 Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Komisiją

(Byla C-544/09)

(2010/C 51/41)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Apeliantė: Vokietijos Federacinė Respublika, atstovaujama M. Lumma, J. Möller ir B. Klein

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė reikalauja:

- Panaikinti 2009 m. spalio 6 d. Pirmosios instancijos teismo (septintoji kolegija) sprendimą byloje T-21/06 Vokietijos Federacinė Respublika prieš Europos Bendrijų Komisiją;
- panaikinti 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimą 2006/513/EB dėl valstybės pagalbos, kurią Vokietijos Federacinė Respublika suteikė skaitmeninei antžeminei televizijai (DVB-T) Berlyne ir Brandenburge įrengti ir
- priteisti iš Komisijos visas bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliacinis skundas susijęs su Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo sprendimu, kuriuo kaip nepagrįstas buvo atmestas Vokietijos Federacinės Respublikos ieškinys dėl 2005 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimo valstybės pagalbos byloje C25/2004 dėl skaitmeninės antžeminės televizijos (DVB-T) Berlyne ir Brandenburge įrengimo. Sprendime Komisija teigė, kad pagalba nesuderinama su vidaus rinka (SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktas).

Vokietijos Federacinė Respublika nurodo iš viso penkis apeliacinio skundo pagrindus, kuriais tvirtina, kad Pirmosios instancijos teismas nepripažino Komisijos piktnaudžiavimo įgaliojimų ir todėl buvo neteisus atmesdamas ieškinį.

Pirma, Pirmosios instancijos teismas klaidingai neigė pagalbos skatinamąjį poveikį orientuodamasis tik į labai ribotą laikotarpį, skirtą pereiti nuo analoginio antžeminio transliavimo prie DVB-T, o ne atsižvelgdamas į remiamų radijo transliuotojų sąnaudas, reikalingas bendram projektui. Šis bendras projektas kartu su perėjimu apima pareigą penkerius metus išlaikyti DVB-T programų tinklą, nepaisant sunkiai prognozuojamo pripažinimo rinkoje. Taigi reikia taip pat atsižvelgti į papildomas sąnaudas, susijusias su šiuo privalomo transliavimo laikotarpiu.

Antra, Pirmosios instancijos teismas klaidingai per daug išplėtė Komisijos vertinimo kriterijų pagal SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą sutikdamas su tuo, kad Komisija gali paneigti pagalbos priemonės tinkamumą vien todėl, kad tikslas būtų pasiektas taip pat tariamai alternatyviomis reguliavimo priemonėmis. Atsižvelgiant į SESV nuostatų valstybės pagalbos kontrolės srityje tikslą, palyginimas su alternatyviomis priemonėmis neįeina į nustatytą Komisijos tyrimą. Šiuo atžvilgiu Federalinė vyriausybė taip pat teigia, kad Pirmosios instancijos teismas turi perduoti valstybei narei pareigą įrodyti, kad Komisijos pasiūlytos alternatyvios priemonės iš pat pradžių buvo neveiksmingos. Tai prieštarauja teisinio saugumo principui, bendriesiems principams dėl įrodinėjimo pareigos paskirstymo ir valstybės pagalbos kontrolės tikslui.

Trečia, Pirmosios instancijos teismas nepakankamai įvertino Sąjungos pripažįstamų pagrindinių teisių, kurios kaip pirminės teisės dalis yra privalomos visoms Sąjungos institucijoms visų veiksmų atžvilgiu, svarbą vertindamas SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktą. Jeigu siekiant nepatvirtinti valstybės pagalbos pakaktų tik nurodyti tariamai galimas alternatyvias reguliavimo priemones, liktų neįvertinta aplinkybė, jog reguliavimo priemonės sutrikdo pagrindinę teisę, susijusią su įmonių laisve užsimiti ekonomine veikla. Bent jau tai reikėjo įvertinti, o tai nebuvo padaryta.

Ketvirta, darydamas nuorodą į reguliavimo priemones Pirmosios instancijos teismas neteisingai aiškino vidaus rinkos ir poveikio prekybos sąlygoms sąvokas, įtvirtintas SESV 107 straipsnio 3 dalyje, nepripažindamas to, kad reguliavimo priemonės taip pat daro poveikį konkurencijai. Bendra prielaida, kad bet kuri reguliavimo priemonė šiuos teisinius interesus sutrikdo mažiau nei valstybės pagalba, vertinama pagal neleistinai griežtą kriterijų.

Penkta, Vokietijos Federacinė Respublika nesutinka su tuo, kad Pirmosios instancijos teismas perėmė Komisijos nustatytą technologinio neutralumo principą nepripažindamas to, kad remiantis šiuo principu šioje byloje buvo atmetas priemonės tikslas, kurio siekė Vokietijos valdžios institucijos. Technologinis neutralumas yra tinkamas kriterijus įvertinti pagalbos suderinamumą su bendrąja rinka tik tada, jei perėjimas prie skaitmeninio transliavimo pats savaime yra paramos tikslas. Tačiau perėjimo prie DVB–T Berlyne ir Brandenburge paramos atveju dėl įvairių priežasčių turėjo būti remiamas būtent šis transliavimo būdas, o ne kabelinis ir palydovinis transliavimo būdai. Nustatydamas teisėtą valstybės pagalbos priemonės tikslą valstybė narė turi galimybę veikti savo nuožiūra.

2009 m. gruodžio 23 d. BCS SpA pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 28 d. Pirmosios instancijos teismo (aštuntoji kolegija) priimto sprendimo byloje T-137/08 BCS SpA prieš Vidaus rinkos derinimo tarnybą (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

(Byla C-553/09)

(2010/C 51/42)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Apeliantė: BCS SpA, atstovaujama advokatų M. Franzosi, V. Jandoli, F. Santonocito

Kitos proceso šalys: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui), *Deery & Company*

Apeliantės reikalavimai

Apeliantė Teisingumo Teismo prašo:

— panaikinti skundžiamą sprendimą,

— pripažinti Bendrijos prekių ženklą Nr. 63 289 registraciją negaliojančia,

— priteisti iš atsakovų bylinėjimosi išlaidas.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Apeliantė teigia, kad skundžiamame sprendime buvo padarytos šios teisės klaidos:

- I. Pirmosios instancijos teismas [Bendrasis Teismas] klaidingai aiškino Reglamento dėl Bendrijos prekių ženklo⁽¹⁾ straipsnio 1 ir 3 dalis, teigdamas, kad ženklo skiriamąjo požymio įgijimas nepriklauso nuo jo išimtinio naudojimo praityje ir dabar (be to, minėtas naudojimas neįrodytas; dar daugiau, tame pačiame sprendime toks naudojimas tam tikrose šalyse paneigtas);
- II. Bendrasis Teismas klaidingai taikė Bendrijos teismų praktikoje nustatytus kriterijus, skirtus įvertinti, ar įgyta skiriamųjų požymių, ir tuo pažeidė Reglamentą dėl prekių ženklo.

I. punktas. Išimtinio naudojimo nebuvimas kitose Bendrijos dalyse įrodytas trečiųjų šalių iš Danijos ir Airijos pareiškimais. Iš tiesų, tai, kad nėra vientisos sąsajos tarp žalios ir geltonos spalvų derinio bei *Deere*, nesuderinama su pripažinimu, jog žymuo šiose šalyse įgijo skiriamųjų požymių.

II. punktas, *BCS SpA* ginčija Bendrojo Teismo taikytus teisinius kriterijus dėl antrinės reikšmės įrodymo, nes jie prieštarauja nusistovėjusiai Teisingumo Teismo praktikai. Iš tiesų *Deere* prekių ženklo naudojimo trukmė, rinkos dalys ir pardavimo apimtys, nagrinėjamos atskirai, negali būti laikomos pakankamais veiksniais įrodyti įgytą antrinę reikšmę. Be to, jos negali kompensuoti apklausos neatlikimo (arba trečiosios šalies pareiškimų priešingų rezultatų), nes pastarieji yra akivaizdūs skirtingo pobūdžio kriterijai.

Taigi Bendrasis Teismas klaidingai neatsižvelgė į tiesioginius Bendrijos prekių ženklo Nr. 63 289 skiriamųjų požymių nebuvimo Airijoje ir Danijoje įrodymus.

⁽¹⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentas Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 11, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 146), pakeistas 2009 m. vasario 26 d. Tarybos reglamentu Nr. 204/2009 dėl Bendrijos prekių ženklo (kodifikuota redakcija) (OL L 78, p. 1).

2010 m. sausio 25 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Komisija prieš Europos Sąjungos Tarybą

(Byla C-40/10)

(2010/C 51/43)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama J. Currall, G. Berscheid ir J.-P. Keppenne

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. gruodžio 23 d. Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) Nr. 1296/2009, kuriuo nuo 2009 m. liepos 1 d. tikslinamas Europos Sąjungos pareigūnų ir kitų Europos Sąjungos tarnautojų darbo užmokestis ir pensijos bei jiems taikytini korekciniai koeficientai ⁽¹⁾, išskyrus jo 1 ir 3 straipsnius, paliekant jį galioti iki Taryba, teisingai taikydamą Pareigūnų tarnybos nuostatų 64 ir 65 straipsnius bei šių nuostatų XI priedą, priims naują reglamentą.

— Priteisti iš Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija prašo iš dalies panaikinti Reglamentą (ES) Nr. 1296/2009 tiek, kiek Taryba, vadovaudamasi politiniais motyvais, šiame reglamente Komisijos pasiūlytas darbo užmokesčio ir pensijų sumas taikant tikslinimo koeficientą 3,70 % — gautą mechaniškai taikant Pareigūnų tarnybos nuostatų 65 straipsnį ir šių nuostatų XI priedą — pakeitė sumomis, atitinkančiomis neteisingą koeficientą 1,85 %. Tarybos manymu, šis pakeitimas pateisinamas ekonomine ir finansine krize bei Sąjungos ekonomine ir socialine politika.

Kalbant apie ginčijamo reglamento 2 ir 4–17 straipsnius, Komisija pateikia vienintelį pagrindą, grindžiamą Pareigūnų tarnybos nuostatų 65 straipsnio ir šių nuostatų XI priedo 1 ir 3 straipsnių pažeidimu. Jos teigimu, Taryba išties šioje srityje turi ribotą kompetenciją, kuri pagal dabartinę nuostatų redakciją — kurioje nuostatų XI priede darbo užmokesčio ir pensijų tikslinimo metodas yra detaliai reglamentuotas — apribota dar labiau nei praelyje, kai Teisingumo Teismas, remdamasis vien nuostatų

65 straipsniu, nusprendė, kad Taryba turi ribotą vertinimo diskreciją. Komisija taip pat nurodo teisėtų lūkesčių ir patere *legem quam ipse fecisti* principo pažeidimą.

Be to, reglamento 18 straipsnis, sudarantis galimybę atlikti tarpinį darbo užmokesčio tikslinimą nesilaikant nuostatų 65 straipsnyje numatyto vienerių metų termino ir nuostatų XI priedo 4–7 straipsniuose numatytų sąlygų, pažeidžia nuostatų XI priedo 3–7 straipsnius.

⁽¹⁾ OL L 348, p. 10.

2009 m. lapkričio 17 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Kipro Respubliką

(Byla C-466/08) ⁽¹⁾

(2010/C 51/44)

Proceso kalba: graikų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 327, 2008 12 20.

2009 m. gruodžio 4 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Čekijos Respubliką

(Byla C-544/08) ⁽¹⁾

(2010/C 51/45)

Proceso kalba: čekų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 44, 2009 2 21.

2009 m. lapkričio 12 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Švedijos Karalystę

(Byla C-548/08) ⁽¹⁾

(2010/C 51/46)

Proceso kalba: švedų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 32, 2009 2 7.

2009 m. lapkričio 26 d. Teisingumo Teismo penktosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Čekijos Respubliką

(Byla C-15/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/47)

Proceso kalba: čekų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 69, 2009 3 21.

2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-42/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/48)

Proceso kalba: italų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 69, 2009 3 21.

2009 m. gruodžio 2 d. Teisingumo Teismo aštuntosios kolegijos pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Prancūzijos Respubliką

(Byla C-171/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/49)

Proceso kalba: prancūzų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 153, 2009 7 4.

2009 m. lapkričio 30 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Graikijos Respubliką

(Byla C-183/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/50)

Proceso kalba: graikų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 167, 2009 7 18.

2009 m. lapkričio 20 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-184/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/51)

Proceso kalba: ispanų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 167, 2009 7 18.

2009 m. lapkričio 11 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Nyderlandų Karalystę

(Byla C-192/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/52)

Proceso kalba: olandų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 180, 2009 8 1.

2009 m. lapkričio 18 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Italijos Respubliką

(Byla C-206/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/53)

Proceso kalba: italų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 180, 2009 8 1.

2009 m. gruodžio 7 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Slovakijos Respubliką

(Byla C-207/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/54)

Proceso kalba: slovakų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29.

2009 m. lapkričio 12 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Komisija prieš Maltos Respubliką

(Byla C-220/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/55)

Proceso kalba: maltiečių

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 193, 2009 8 15.

2009 m. lapkričio 19 d. Teisingumo Teismo pirmininko nutartis byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Portugalijos Respubliką

(Byla C-252/09) ⁽¹⁾

(2010/C 51/56)

Proceso kalba: portugalų

Teisingumo Teismo pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

⁽¹⁾ OL C 205, 2009 8 29.

BENDRASIS TEISMAS

2010 m. sausio 19 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Co-Frutta prieš Komisiją

(Sujungtos bylos T-355/04 ir T-446/04) ⁽¹⁾

(Galimybė susipažinti su dokumentais — Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 — Su Bendrijos bananų importo rinka susiję dokumentai — Numanomas atsisakymas aiškiai nesuteikus galimybės susipažinti su dokumentais — Ieškinys dėl panaikinimo — Priimtinumas — Išimtis, susijusi su trečiųjų šalių komercinių interesų apsauga — Terminų laikymasis — Išankstinis valstybės narės sutikimas — Pareiga motyvuoti)

(2010/C 51/57)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Co-Frutta Soc. coop.* (Paduja, Italija), atstovaujama advokatų *W. Viscardini* ir *G. Donà*

Atsakovė: Europos Komisija, iš pradžių atstovaujama *L. Visaggio* ir *P. Aalto*, vėliau *P. Aalto* ir *L. Prete*

Dalykas

Prašymas byloje T-355/04 panaikinti 2004 m. balandžio 28 d. Komisijos sprendimą, kuriuo buvo atmesta pirminė paraiška dėl galimybės susipažinti su dokumentais, susijusiais su ūkio subjektais, įregistruotais Bendrijoje kaip bananų importuotojai, ir prašymas panaikinti numanomą Komisijos sprendimą, atmetantį kartotinę paraišką dėl galimybės susipažinti su dokumentais, o byloje T-446/04 prašymas panaikinti eksplicitinį 2004 m. rugpjūčio 10 d. Komisijos sprendimą, nesuteikiantį galimybės susipažinti su minėtais dokumentais.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Nėra reikalo priimti sprendimo byloje T-355/04.
2. Atmesti ieškinį byloje T-446/04.
3. *Co-Frutta Soc. coop.* padengia bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 262, 2004 10 23.

2010 m. sausio 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Sungro ir kt. prieš Tarybą ir Komisiją

(Bylos T-252/07, 271/07 ir 272/07) ⁽¹⁾

(Deliktinė atsakomybė — Bendra žemės ūkio politika — Bendrijos pagalbos medvilnei schemos dalinis pakeitimas — Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 IV antraštinės dalies 10 a skyrius, įtrauktas Reglamento (EB) Nr. 864/2004 1 straipsnio 20 punktu — Ginčijamų nuostatų panaikinimas Teisingumo Teismo sprendimu — Priežastinis ryšys)

(2010/C 51/58)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovės: *Sungro, SA* (Cordoue, Ispanija) (T-252/07); *Eurosemillas, SA* (Cordoue, Ispanija) (T-271/07) ir *Surcotton, SA* (Cordoue, Ispanija) (T-272/07), atstovaujamos advokato *L. Ortiz Blanco*

Atsakovės: Europos Sąjungos Taryba, atstovaujama *M. Moore, A. De Gregorio Merino* ir *A. Westerhof Löfflerova*, Europos Komisija, atstovaujama *L. Parpala* ir *F. Jimeno Fernández*, padedamų advokatų *E. Díaz-Bastien Lopez, L. Divar Bilbao* ir *J. Magdalena Anda*

Dalykas

Ieškinys dėl žalos atlyginimo pagal EB 235 straipsnį ir EB 288 straipsnio antrąją pastraipą, kuriuo siekiama, kad būtų atlyginta ieškovių tariamai patirta žala dėl 2006–2007 m. gamybos metais priimto ir taikyto 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1782/2003, nustatančio bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir tam tikras paramos schemas ūkininkams bei iš dalies keičiančio Reglamentus (EEB) Nr. 2019/93, (EB) Nr. 1452/2001, (EB) Nr. 1453/2001, (EB) Nr. 1454/2001, (EB) Nr. 1868/94, (EB) Nr. 1251/1999, (EB) Nr. 1254/1999, (EB) Nr. 1673/2000, (EEB) Nr. 2358/71 ir (EB) Nr. 2529/2001 (OL L 270, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 40 t., p. 269), IV antraštinės dalies 10a skyriaus, įtraukto 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 864/2004, iš dalies keičiančio Reglamentą Nr. 1782/2003 ir pritaikančio šį reglamentą dėl Čekijos Respublikos, Estijos, Kipro, Latvijos, Lenkijos, Lietuvos, Maltos, Slovakijos, Slovėnijos ir Vengrijos stojimo į Europos Sąjungą (OL L 161, p. 48; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 45 t., p. 136), 1 straipsnio 20 punktu, ir galiausiai panaikinto 2006 m. rugsėjo 7 d. Teisingumo Teismo sprendimu *Ispanija prieš Tarybą* (C-310/04, Rink. p. I-7285)

Rezoliucinė dalis

1. Sujungti bylas T-252/07, T-271/07 ir T-272/07 galutiniam sprendimui priimti.
2. Atmesti ieškinius.
3. Sungro, SA, Eurosemillas, SA ir Surcotton, SA — kiekviena apmoka savo bylinėjimosi išlaidas bei solidariai padengia Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos patirtas bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 211, 2007 9 8.

**2010 m. sausio 20 d. Bendrojo Teismo sprendimas byloje
Nokia prieš VRDT — Medion (LIFE BLOG)**

(Byla T-460/07) (¹)

(Bendrijos prekių ženklas — Protesto procedūra — Žodinio Bendrijos prekių ženklo LIFE BLOG paraiška — Ankstesnis žodinis nacionalinis prekių ženklas LIFE — Santykinis atmetimo pagrindas — Galimybė supainioti — Reglamento (EB) Nr. 40/94 8 straipsnio 1 dalies b punktas (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punktas) — Dalinis atsakymas įregistruoti)

(2010/C 51/59)

Proceso kalba: suomių

Šalys

Ieškovė: Nokia Oyj (Helsinkis, Suomija), atstovaujama advokato J. Tanhuanpää

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklaus ir pramoniniam dizainui), atstovaujama A. Folliard-Monguiral

Kita procedūros VRDT Apeliacinėje taryboje šalis, įstojusi į bylą Bendrajame Teisme: Medion AG (Esenas, Vokietija), atstovaujama advokato P.-M. Weisse

Dalykas

Ieškiny, pareikštas dėl 2007 m. spalio 2 d. VRDT antrosios apeliacinės tarybos sprendimo (byla R 141/2007-2), susijusio su protesto procedūra tarp Medion AG ir Nokia Oyj.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.

2. Priteisti iš Nokia Oyj bylinėjimosi išlaidas.

(¹) OL C 51, 2008 2 23.

**2010 m. sausio 19 d. Bendrojo teismo sprendimas byloje
De Fays prieš Komisiją**

(Byla T-355/08 P) (¹)

(Apeliacinis skundas — Priešpriešinis apeliacinis skundas — Viešoji tarnyba — Pareigūnai — Atostogos — Laikinojo nedarbingumo atostogos — Po medicininio patikrinimo nustatytas neteisėtas neatvykimas į darbą — Įtaka kasmetinių atostogų trukmei — Darbo užmokesčio nemokėjimas)

(2010/C 51/60)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Chantal De Fays (Bereldange, Liuksemburgas), atstovaujama advokatų F. Moyses ir A. Salerno

Kita proceso šalis: Europos Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

Dalykas

Apeliacinis skundas, pateiktas dėl 2008 m. birželio 17 d. Europos Sąjungos Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimo *De Fays prieš Komisiją* (F-97/07, dar nepaskelbtas Rinkinyje), panaikinimo.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti apeliacinį skundą ir priešpriešinį apeliacinį skundą.
2. Chantal De Fays padengia bylinėjimosi išlaidas, susijusias su pagrindiniu apeliaciniu skundu.
3. Europos Komisija padengia bylinėjimosi išlaidas, susijusias su priešpriešiniu apeliaciniu skundu.

(¹) OL C 285, 2008 11 8.

**2009 m. gruodžio 22 d. Bendrojo teismo nutartis byloje
Associazione Giulemanidallajuve prieš Komisiją**

(Byla T-254/08) ⁽¹⁾

*(Ginčijamas EB 81 ir 82 straipsnių pažeidimas — Skundas
— Ieškinys dėl neveikimo — Komisijos pozicija, kuria nutraukiamas neveikimas — Nereikia priimti sprendimo)*

(2010/C 51/61)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Associazione Giulemanidallajuve (Čerinjola, Italija), atstovaujama advokatų L. Mission, A. Kettels, G. Ernes ir A. Pel

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama A. Bouquet

Dalykas

Prašymas pripažinti, remiantis EB 232 straipsniu, kad Komisija neteisėtai nepriėmė pozicijos dėl ieškovės skundo, susijusio su tariamais EB 81 ir 82 straipsnių pažeidimais, kuriuos padarė Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), Europos futbolo asociacijų sąjunga (UEFA) ir Tarptautinė futbolo asociacijos federacija (FIFA).

Nutarties rezoliucinė dalis

1. Nereikia priimti sprendimo.
2. Associazione Giulemanidallajuve ir Europos Komisija padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 223, 2008 8 30.

**2010 m. sausio 5 d. Bendrojo teismo nutartis byloje
Química Atlántica prieš Komisiją**

(Byla T-71/09) ⁽¹⁾

(Ieškinys dėl neveikimo — Pozicijos pareiškimas — Ieškinys dėl žalos atlyginimo — Bendrojo teismo procedūros reglamento 44 straipsnio 1 dalies c punktas — Nepriimtinumai)

(2010/C 51/62)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: Química Atlántica L^{da} (Lisabona, Portugalija), atstovaujama advokato J. Teixeira Alves

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama M. Afonso ir L. Bouyon

Dalykas

Prašymas pripažinti Komisijos neveikimą, nes ji neteisėtai nesiėmė reikiamų priemonių dikalcio fosfato tarifinei klasifikacijai suderinti, ir prašymas grąžinti skirtumą tarp sumų, kurias ieškovė kaip muito mokesčių turėjo sumokėti nuo 1995 m., ir kurias būtų mokėjusi, jei būtų galėjusi taikyti dikalcio fosfato importui iš Tuniso taikomą su tarifų kodu 28 35 52 90 susijusią normą, arba priteisti lygiavertės sumos žalos atlyginimą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Nėra reikalo nutarti dėl Timab Ibérica SL prašymo leisti įstoti į bylą.
3. Priteisti iš Química Atlántica Lda padengti savo ir Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 113, 2009 5 16.

**2010 m. sausio 15 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis
byloje United Phosphorus prieš Komisiją**

(Byla T-95/09 R II)

(Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Direktyva 91/414/EEB — Sprendimas dėl napropamido neįtraukimo į Direktyvos 91/414 I priedą — Vykdyto sustabdymo priemonės pratęsimas)

(2010/C 51/63)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: United Phosphorus Ltd (Voringtonas, Češyras, Jungtinė Karalystė), atstovaujama advokatų C. Mereu ir K. Van Maldegem

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama L. Parpala ir N. Rasmussen

Dalykas

Prašymas pratęsti 2008 m. lapkričio 7 d. Komisijos sprendimo 2008/902/EB dėl napropamido neįtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą ir augalų apsaugos produktų, kuriuose yra šios medžiagos, registracijos panaikinimo (OL L 326, p. 35) vykdymo sustabdymą.

Rezoliucinė dalis

1. 2009 m. balandžio 28 d. Pirmosios instancijos teismo pirmininko nutarties *United Phosphorus* prieš Komisiją (T-95/09 R) 1 punkte nustatyta vykdymo sustabdymo priemonė pratęsiama iki 2010 m. lapkričio 30 d., tačiau ne ilgiau kaip iki sprendimo pagrindinėje byloje priėmimo dienos arba pagal 2008 m. sausio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 33/2008, nustatančio išsamias Tarybos direktyvos 91/414/EEB nuostatų taikymo taisykles, susijusias su veikliųjų medžiagų, įtrauktų į šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje nurodytą darbų programą, bet neįtrauktų į jos I priedą, vertinimo įprasta ir skubos tvarka (OL L 15, p. 5), 13 straipsnį pradėtos skubos procedūros formalios pabaigos.

2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2010 m. sausio 8 d. Bendrojo Teismo pirmininko nutartis byloje *Escola Superior Agrária de Coimbra* prieš Komisiją

(Byla T-446/09 R)

(*Laikinių apsaugos priemonių taikymas — Programa „Life“ — Dalies sumokėtų sumų grąžinimas — Nurodymas susigrąžinti — Debeto aviza — Prašymas sustabdyti vykdymą — Finansinė žala — Išskirtinės aplinkybės — Skubos nebuvimas*)

(2010/C 51/64)

Proceso kalba: portugalų

Šalys

Ieškovė: *Escola Superior Agrária de Coimbra* (Coimbra, Portugalija), atstovaujama advokato J. Pais do Amaral

Atsakovė: Europos Komisija, atstovaujama G. Braga da Cruz ir J.-B. Laignelot

Dalykas

Prašymas atidėti sprendimų, esančių atitinkamai 2009 m. rugsėjo 9 d. Komisijos laiške D(2009) 224268, susijusiame su nurodymu susigrąžinti, ir 2009 m. rugsėjo 11 d. Komisijos debeto aviza Nr. 3230909105 dėl 327 500,35 euro sumos, vykdymą.

Rezoliucinė dalis

1. Atmesti prašymą taikyti laikinas apsaugos priemones.

2. Atidėti bylinėjimosi išlaidų klausimo nagrinėjimą.

2009 m. lapkričio 20 d. pareikštas ieškinys byloje *Europos Komisija* prieš *New Acoustic Music* ir *Anna Hildur Hildibrandsdottir*

(Byla T-464/09)

(2010/C 51/65)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Europos Komisija, atstovaujama A.-M. Rouchaud-Joët, N. Bambara, padedamų lawyer C. Erkelens

Atsakovės: *New Acoustic Music Association*, (Orpingtonas, Jungtinė Karalystė), *Anna Hildur Hildibrandsdottir* (Orpingtonas)

Ieškovės reikalavimai

— Priteisti iš atsakovių atlyginti Komisijai pagrindinę 31 136,23 eurų sumą, kartu su 7,70 % metinėmis palūkanomis nuo 2008 m. sausio 14 d. iki galutinio sumokėjimo dienos;

— priteisti iš atsakovių bylinėjimosi išlaidas, įskaitant Komisijos patirtas išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškinys pareikštas dėl susitarimo Nr. 2003-1895/001-001, sudaryto tarp Europos Komisijos (toliau — Komisija) ir *New Acoustic Music Association* (toliau — NAMA), atstovaujamos *Anna Hildur Hildibrandsdottir*, organizuoti renginį CLT2003/A1/GB-317 — *European Music Roadwork* vykstant programai „Kultūra 2000“⁽¹⁾.

Šiuo ieškiniu Komisija siekia Teisingumo Teismo sprendimo, kuriuo būtų nuspręsta, kad kiekviena iš atsakovių solidariai atsakinga už visą sumą ir turi grąžinti Komisijai 31 136,23 eurų sumą kartu su palūkanomis dėl skirtumo tarp NAMA avansu sumokėtos sumos vykdyti susitarime numatytus veiksmus ir sumos, kurią NAMA turi teisę gauti.

Ieškovė, pagrįsdama savo ieškinį, nurodo vienintelį pagrindą. Ji tvirtina, kad NAMA neįvykdė savo sutartinių įsipareigojimų negrąžindama dalies Komisijos sumokėto avanso, atsižvelgiant į tai, kad realios leistinos išlaidos buvo mažesnės nei bendros įvertintos išlaidos.

Komisija teigia, kad NAMA ir Anna Hildur Hildibrandsdottir, kaip partnerė ir įgaliota NAMA atstovė, yra solidariai atsakingos už mokėtiną sumą.

(¹) 2000 m. vasario 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 508/2000/EB, nustatantis programą Kultūra 2000 (OL L 63, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 16 sk., 1 t., p. 97).

2009 m. gruodžio 4 d. pareikštas ieškinytis byloje *Lenkija prieš Komisiją*

(Byla T-486/09)

(2010/C 51/66)

Proceso kalba: lenkų

Šalys

Ieškovė: Lenkijos Respublika, atstovaujama M. Szpunar

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė reikalauja:

— panaikinti 2009 m. rugsėjo 24 d. Komisijos sprendimą 2009/721/EB (apie kurį pranešta dokumentu Nr. C(2009) 7044) dėl Bendrijos atsisakymo Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) Garantijų skyriaus, lėšomis finansuoti kai kurias valstybių narių patirtas išlaidas (¹) tiek, kiek pagal jį Bendrija atsisako finansuoti 47 152 775 PLN sumą, kurią išleido Lenkijos Respublikos akredituota mokėjimo agentūra;

— priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ginčijamu sprendimu nustatytas 5 % finansinis koregavimas, taikomas ištekliais, 2005 m. išleistiems pagal Kaimo plėtros

planą, remiant žemės ūkio veiklą nepalankiausiose vietovėse ir agrarinės aplinkosaugos veiklą. Finansavimo koregavimas pagrįstas tariamais pažeidimais, susijusiais su kryžminiais tikrinimais, ar laikytasi įprastos gero ūkininkavimo praktikos principų, sankcijų sistema, tikrinimo vietoje ataskaitomis ir tikrinimais, ar laikytasi visų įsipareigojimų agrarinės aplinkosaugos priemonių srityje.

Ieškovė kelia klausimą, ar tikrai esama visų tariamų pažeidimų, ir pagrindžia savo ieškinį šiais pagrindais.

Pirma, Komisija pažeidė Reglamento Nr. 1258/1999 (²) 7 straipsnio 4 dalies pirmąją pastraipą, Reglamento Nr. 1290/2005 (³) 31 straipsnio 1 dalį ir Dokumentu VI/5330/97 įtvirtintas gaires, nes finansavimas pakoreguotas remiantis klaidingomis faktinėmis aplinkybėmis ir klaidingu teisės aiškinimu. Nė vienas iš tariamų pažeidimų, dėl kurių pakoreguotas finansavimas, nebuvo padarytas, o išlaidos, kurias ginčijamu sprendimu Bendrija atsisako finansuoti, padarytos laikantis Bendrijos nuostatų.

Pirmuoju pagrindu ieškovė tvirtina, kad iš tikrinimo vietoje ataskaitų matyti, jog vadovaujantis Reglamento Nr. 796/2004 (⁴) 28 straipsniu patikrinta, ar laikytasi visų įprastos gero ūkininkavimo praktikos principų, o taip pat — ar neviršytas maksimalus metinis naudotų natūralių trąšų kiekis. Ieškovės teigimu, administraciniai kryžminiai patikrinimai su gyvulių identifikavimo ir registravimo sistema nebuvo atlikti atsižvelgiant tik į tai, kad ši sistema nebuvo tinkama remtis atliekant kryžminį patikrinimą, todėl kryžminio patikrinimo su šia sistema pagal Reglamento Nr. 817/2004 (⁵) 68 straipsnį nereikėjo atlikti. Ieškovė teigia, kad sankcijų už gero ūkininkavimo praktikos principų pažeidimą sistema buvo visiškai veiksminga, tinkama pirmiesiems kaimo plėtros plano įgyvendinimo metams ir net griežtesnė nei šiuo metu galiojanti Bendrijos sankcijų sistema, todėl ji visiškai atitiko Reglamento Nr. 817/2004 73 straipsnio reikalavimus. Anot ieškovės, atlikti tikrinimai vietoje buvo netgi išsamesni, nei reikalaujama pagal Reglamento Nr. 817/2004 69 straipsnio trečiąją pastraipą.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija pažeidė Reglamento Nr. 1258/1999 7 straipsnio 4 dalies ketvirtąją pastraipą, Reglamento Nr. 1290/2005 31 straipsnio 2 dalį, Dokumentu VI/5330/97 įtvirtintas gaires ir proporcingumo principą, nes nustatytas fiksuoto dydžio koregavimas palyginti su Bendrijos biudžeto finansinių nuostolių rizika yra pernelyg didelis. Nė vienas iš tariamų pažeidimų, kuriais pagrįstas koregavimas, negalėjo lemti Bendrijos finansinių nuostolių ir bet koku atveju tokių tariamų finansinių nuostolių pavojus buvo visiškai neįmanomas ir susijęs su daug mažesne suma nei ta, kurią ginčijamu sprendimu Bendrija atsisako finansuoti.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad pažeista SESV 296 straipsnio antroji pastraipa, nes pateiktas neadekvatus ginčijamo sprendimo motyvavimas. Ieškovės teigimu, Komisija nepaaiškino ir nesuteikė galimybės Lenkijos valdžios institucijoms įsitikinti, dėl kokių priežasčių iš esmės pakeistas tariamų pažeidimų mastas.

⁽¹⁾ OL L 257, p. 28.

⁽²⁾ 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (OL L 160, p. 10; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 25 t., p. 414).

⁽³⁾ 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo (OL L 209, p. 1).

⁽⁴⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 796/2004, nustatantis išsamias kompleksinio paramos susiejimo, moduliavimo ir integruotos administravimo ir kontrolės sistemos, numatytų Tarybos reglamente (EB) Nr. 1782/2003, nustatančiame bendrąsias tiesiogines paramos schemų pagal bendrąją žemės ūkio politiką taisykles ir nustatančiame tam tikras paramos schemas ūkininkams, įgyvendinimo taisykles (OL L 141, p. 18; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 44 t., p. 243).

⁽⁵⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 817/2004, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1257/1999 dėl Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EŽŪOGF) paramos kaimo plėtrai taikymo taisykles (OL L 153, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 46 t., p. 87).

2009 m. gruodžio 9 d. Petrus Kerstens pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. rugsėjo 29 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-102/07 Kerstens prieš Komisiją

(Byla T-498/09 P)

(2010/C 51/67)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Apeliantas: Petrus Kerstens (Overeisė, Belgija), atstovaujamas advokato C. Mourato

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- Panaikinti skundžiamą sprendimą;
- Gražinti bylą Europos Sąjungos tarnautojų teismui;
- priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Apelacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo apeliaciniu skundu apeliantas prašo panaikinti 2009 m. rugsėjo 29 d. Tarnautojų teismo sprendimą, priimtą byloje *Kers-*

tens prieš Komisiją (F-102/07), kuriuo šis teismas atmetė kaip nepagrįstą ieškinį dėl kelių Komisijos sprendimų, susijusių su Generalinio direktorato pirmenybės balų (GDPB) ir pirmenybės balų už institucijos interesais atliktą darbą (PBII) skyrimu per 2004, 2005 ir 2006 m. pareigų paaukštinimo procedūras, panaikinimo

Grįsdamas apeliacinį skundą, apeliantas nurodo du pagrindus, susijusius su:

— Tarnautojų teismo padaryta teisės klaida taikant vienodo požiūrio principą, Pareigūnų tarnybos nuostatų 45 straipsnio bendrųjų įgyvendinimo nuostatų 5 straipsnį ir Individualių įmokų administravimo ir mokėjimo biuro direktoriaus nustatytus kriterijus skiriant pirmenybės balus už 2005 metus pagal numatytą nuostatą bei su įrodymų išskraipymu;

— teisės į gynybą pažeidimu, nes Tarnautojų teismas remėsi tariama 2004 m. tarnybinės veiklos vertinimo ataskaitos, kuri nebuvo pateikta ir dėl kurios šalys negalėjo pareikšti pastabų, ištrauka.

2009 m. gruodžio 11 d. pareikštas ieškinys byloje Inovis prieš VRDT — Sonaecom (INOVIS)

(Byla T-502/09)

(2010/C 51/68)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: Inovis, Inc. (Alfareta, Jungtinės Valstijos), atstovaujama solisitorių R. Black ir B. Ladas

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Sonaecom — *Serviços de Comunicações, S.A.* (Maja, Portugalija)

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. rugsėjo 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos (byla R 1691/2008-1) sprendimą.
- Įpareigoti atsakovės Apeliacinę tarybą priimti Bendrijos prekių ženklo paraišką.

— Atsakovė padengia savo ir ieškovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių ženklas INOVIS 9, 35, 38 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Portugalijoje įregistruotas žodinis prekių ženklas NOVIS 9, 35, 37, 38, 41 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Protestų skyriaus sprendimas: patenkinti protestą

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba suklydo: i) neatsižvelgdama į aiškius nagrinėjamų prekių ženklų apimamų atitinkamų prekių ir paslaugų skirtumus; ji, be kita ko, klaidingai manė, jog ankstesnis prekių ženklas apėmė 9 ir 42 klasių prekes ir paslaugas, nors Portugalijos prekių ženklų tarnyba atsisakė jį registruoti šioms klasėms. Bet kuriuo atveju dėl minėtos registracijos procedūroje nebuvo nurodyti motyvai; ii) neatsižvelgdama į koncepcinius nagrinėjamų prekių ženklų skirtumus; ir iii) nustatydama, kad buvo pavojus supainioti nagrinėjamus prekių ženklus.

2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Cybergun prieš VRDT — Umarex Sportwaffen (AK 47)*

(Byla T-503/09)

(2010/C 51/69)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Cybergun (Bondouflis, Prancūzija), atstovaujama advokato S. Guyot

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG (Arnsbergas, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 8 d. VRDT pirmosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje tiek, kiek juo prekių ženklo AK 47 registracija pripažinta negaliojančia.

— Pagal Procedūros reglamento 87 straipsnio 2 dalį ir 91 straipsnį priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas, kurias sudaro ieškovės šiame procese patirtos išlaidos ir, be kita ko, dokumentų vertimo išlaidos, jos advokato honoraras ir pririnkus gyvenimo bei kelionės išlaidos. Pirmosios instancijos teismo prašoma šią sumą įvertinti 20 000 eurų.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „AK 47“ 9, 28 ir 38 klasių prekėms ir paslaugoms (Bendrijos prekių ženklas Nr. 3 249 381)

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą pripažinti nagrinėjamo prekių ženklo registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti Anuliavimo skyriaus sprendimą ir pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 40/94 7 straipsnio 1 dalies (dabar — Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalis) ir Reglamento Nr. 40/94 51 straipsnio 1 dalies (dabar — Reglamento Nr. 207/2009 52 straipsnio 1 dalies b punktas) pažeidimas.

2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje *Carlyle LLC prieš VRDT — Mascha & Regner Consulting (CAFE CARLYLE)*

(Byla T-505/09)

(2010/C 51/70)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: The Carlyle, LLC (Sent Luisas, Jungtinės Valstijos), atstovaujama advokatų E. Cornu, E. De Gryse ir D. Moreau

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Mascha & Regner Consulting KEG (Viena, Austrija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 239/2009-4;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas panaikinti jo registraciją: žodinis prekių ženklas „CAFE CARLYLE“ 42 klasės paslaugoms

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti panaikinti Bendrijos prekių ženklo registraciją: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Anuliavimo skyriaus sprendimas: atmesti prašymą panaikinti registraciją

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikino ginčijamą Bendrijos prekių ženklą

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento (EB) Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai rėmėsi per siauru naudojimo iš tikrųjų sąvokos aiškinimu. Be to, Apeliacinė taryba i) tinkamai neatsižvelgė į ieškovės Anuliavimo skyriui pateiktus naudojimo įrodymus; ii) neteisingai įvertino šių naudojimo įrodymų apimtį ir iii) neįvertino jų visapusiškai.

2009 m. gruodžio 16 d. pareikštas ieškinys byloje Carlyle prieš VRDT — Mascha & Regner Consulting (THE CARLYLE)

(Byla T-506/09)

(2010/C 51/71)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: The Carlyle, LLC (St. Louis, Jungtinės Valstijos), atstovaujama lawyers E. Cornu, E. De Gryse ir D. Moreau,

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Mascha & Regner Consulting KEG (Viena, Austrija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 8 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtos apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 240/2009-4; ir

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos prekių ženklas, dėl kurio pateiktas prašymas pripažinti jo registraciją negaliojančia: žodinis prekių ženklas „THE CARLYLE“ 3, 25 ir 42 klasių prekėms ir paslaugoms

Bendrijos prekių ženklo savininkas: ieškovė

Šalis, prašanti pripažinti Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis

Anuliavimo skyriaus sprendimas: iš dalies atmesti prašymą pripažinti registraciją negaliojančia

Apeliacinės tarybos sprendimas: pripažinti nagrinėjamo Bendrijos prekių ženklo registraciją negaliojančia

Ieškinio pagrindai: Tarybos reglamento Nr. 207/2009 51 straipsnio 1 dalies a punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai taikė pernelyg siaurą naudojimo iš tikrųjų sąvoką. Be to, Apeliacinė taryba: i) tinkamai neatsižvelgė į ieškovės pateiktus įrodymus Anuliavimo skyriui; ii) tinkamai neįvertino minėto naudojimo įrodymo apimtį; ir iii) todėl neatliko bendro įvertinimo.

2009 m. gruodžio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Baena Grupo prieš VRDT — Neuman ir Galdeano del Sel (dizainas)

(Byla T-513/09)

(2010/C 51/72)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: ispanų

Šalys

Ieškovė: José Manuel Baena Grupo, SA (Santa Perpètua de Mogoda, Ispanija), atstovaujama advokato A. Canela Giménez

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalys: Herbert Neuman ir Andoni Galdeano del Sel (Tarifa, Ispanija)

Ieškovės reikalavimai

- Patenkinti ieškinį dėl 2009 m. spalio 14 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (VRDT) trečiosios apeliacinės tarybos sprendimo byloje R 1323/2008-3.
- Panaikinti VRDT sprendimą;
- Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Įregistruotas Bendrijos dizainas, dėl kurio pateiktas prašymas paskelbti jį negaliojančiu: registruotas Bendrijos dizainas Nr. 000 426 895-0002 „marskinėlių kepuraičių, lipdukų, spausdintinės medžiagos, įskaitant reklamai skirtą medžiagą, papuošimas“.

Bendrijos dizaino savininkas: ieškovė.

Šalys, prašančios paskelbti Bendrijos prekių ženklą negaliojančiu: Herbert Neuman ir Andoni Galdeano Del Sel.

Prekių ženklas, kuriuo remiasi šalis, prašanti paskelbti dizainą negaliojančiu: vaizdinis Bendrijos prekių ženklas Nr. 1 312 651 25, 28 ir 32 klasių prekėms pagal Nicos klasifikaciją

Anuliavimo skyriaus sprendimas: patenkinti prašymą ir paskelbti dizainą negaliojančiu.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą ir remiantis Reglamento Nr. 6/2002 dėl Bendrijos dizaino 60 straipsnio 1 dalimi suteiktais įgaliojimais išnagrinėti bylą iš esmės ir paskelbti Bendrijos dizainą negaliojančiu.

Ieškinio pagrindai: Reglamento Nr. 6/2002 6 straipsnio 1 dalies netinkamas aiškinimas.

2009 m. gruodžio 31 d. pareikštas ieškinys byloje *De Post prieš Komisiją*

(Byla T-514/09)

(2010/C 51/73)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *De Post NV van publiek recht* (Brukselis, Belgija), atstovaujama *lawyers* R. Martens ir B. Schutyser

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Europos Sąjungos leidinių biuro sprendimą pasirašyti sutartį, apie kurią buvo nurodyta konkurse Nr. 10234 „Oficialių leidinių, knygų ir kitų leidinių kasdienis vežimas ir pristatymas“ (OL 2009/S 176-253034), su *Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg*, o ne su ieškove, kaip jai buvo nurodyta 2009 m. gruodžio 17 dieną;
- jei sprendimo paskelbimo momentu Leidinių biuras jau būtų pasirašęs atitinkamą sutartį su *Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg* pagal konkursą Nr. 10234, paskelbti šią sutartį niekine ir negaliojančia;
- nurodyti atlyginti žalą priteisiant kompensaciją — pagal preliminarius apskaičiavimus 238 644 494 EUR — už nuostolius, kuriuos ieškovė patyrė dėl ginčijamo sprendimo, priskaičiuojant delspinigius ir sudėtines palūkanas, pradedant skaičiuoti nuo šios paraiškos pateikimo datos;
- priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas, įskaitant ieškovo teisinių konsultacijų išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Savo ieškiniu ieškovė siekia, pirma, panaikinti 2009 m. gruodžio 17 d. Europos Sąjungos leidinių biuro (toliau — Leidinių biuras) sprendimą skirti sutartį, apie kurią buvo nurodyta konkurse Nr. 10234 „Oficialių leidinių, knygų ir kitų leidinių kasdienis vežimas ir pristatymas“ (OL 2009/S 176-253034), *Entreprises des Postes et Télécommunications Luxembourg* (toliau — *Post Luxembourg*), o ne ieškovei bei, antra, priteisti kompensaciją — 238 644 494 EUR — už žalą, kurią ieškovė tariamai patyrė atmetus jos konkurso paraišką.

Grįsdama savo ieškinį ieškovė pateikia vienintelį teisinį pagrindą, sudarytą iš keturių dalių.

Pirmajame ir vieninteliame teisiniame pagrindu ieškovė nurodo, kad Leidinių biuras tariamai pažeidė Europos Bendrijos steigimo sutarties 15 straipsnyje ir 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (toliau — Finansinis reglamentas) ⁽¹⁾ 89 straipsnyje nustatytus skaidrumo ir vienodo požiūrio į pareiškėjus principus, nes nesilaikė pareigos skirti sutartį vertinant pagal Finansinio reglamento 100 (1) straipsnyje nustatytus atrankos kriterijus, nenurodė pakankamų sprendimo motyvų (Bendrijos steigimo sutarties 296 straipsnio pažeidimas) ir tariamai padarė keletą akivaizdžių vertinimo klaidų, todėl sprendimas, pagal kurį *Post Luxembourg*, o ne ieškovės paraiška pripažįstama ekonomiškai naudingiausiu pasiūlymu, negalioja.

Pirmoje teisinio pagrindo dalyje ieškovė teigia, kad Leidinių biuras nepagrindė savo sprendimo dėl atrankos ir skyrimo kriterijų vertinimo, taip pažeisdamas Finansinio reglamento 100 (1) straipsnį.

Antroje teisinio pagrindo dalyje ieškovė teigia, kad Leidinių biuras, vertindamas pareiškėjus, taikė įvairius papildomus kriterijus, apie kuriuos nebuvo nurodyta konkurso dokumentuose ir todėl pažeidė skaidrumo reikalavimą, nustatytą Bendrijos steigimo sutarties 15 straipsnyje ir Finansinio reglamento 89 straipsnyje.

Trečioje teisinio pagrindo dalyje ieškovė teigia, kad Leidinių biuras nenuosekliai taikė neišsamius techninius skyrimo kriterijus, taip panaikindamas bet kokią skaidrumą vertinimo procese.

Ketvirtoje teisinio pagrindo dalyje ieškovė teigia, kad Leidinių biuras, pažeisdamas Bendrijos steigimo sutarties 15 ir 296 straipsnius ir Finansinio reglamento 89 straipsnį bei bendruosius procedūrinius reikalavimus, susijusius su pareiga nurodyti motyvus bei skaidrumu, nepateikė pakankamų ir aiškių pagrindų, kuriais remdamasis jis vertino pareiškėjus, todėl sprendimas tariamai buvo prieštarogai motyvuojamas ir jame padarytos akivaizdžios vertinimo klaidos.

Be to, ieškovė teigia, kad kadangi ginčijamuoju sprendimu pažeidžiama Bendrijos teisė, Leidinių biuras padarė pažeidimą, todėl privalo atsakyti pagal Bendrijos steigimo sutarties 340 straipsnį. Konkrečiai kalbant, ieškovė teigia, kad kadangi buvo nuspręsta sutartį skirti *Post Luxembourg*, o ne ieškovei, ji patyrė didelę žalą — prarado galimybę pasirašyti sutartį ir patyrė išlaidas, susijusias su paraiškos ruošimu ir rengimu, o savo pozicijos gynimu.

⁽¹⁾ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL 2002 L 248, p. 1, 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 skyrius, 4 tomas, p. 74)

2009 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo nutarties byloje F-3/08 Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-515/09 P)

(2010/C 51/74)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazé, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- Bet kuriuo atveju panaikinti visą ginčijamą nutartį ir be jokių išimčių.
- Pripažinti, jog pirmąja instancija byla nagrinėjusiame teisme pareikštas ieškinys, dėl kurio priimta ginčijama nutartis, buvo visiškai priimtinas visas ir be jokių išimčių.
- Visų pirma, priimti visą pirmąja instancija byla nagrinėjusiame teisme pareikštame ieškinyje pateiktą ieškovo reikalavimą.
- Nurodyti atsakovei atlyginti ieškovui visas išlaidas, mokesčius ir atlyginimus, sumokėtus nagrinėjant šią bylą pirmojoje instancijoje ir šiame procese.
- Nepatenkinus pirmesnių reikalavimų, grąžinti nagrinėjamą bylą Tarnautojų teismui, kad šis, kitos sudėties, priimtų naują sprendimą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas pateiktas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo nutarties, priimtos byloje F-3/08. Šia nutartimi atmetas kaip akivaizdžiai nepagrįstas ieškinys dėl Komisijos sprendimo, kuriuo ji atsisakė ieškovui atsiųsti ankstesnio sprendimo vertimą į italų kalbą, panaikinimo ir dėl prašymo priteisti iš atsakovės žalą, patirtą dėl šio atsisakymo. Taip pat pagal Tarnautojų teismo procedūros reglamento 94 straipsnio a punktą ginčijama nutartimi iš ieškovo Tarnautojų teismui priteista sumokėti 1 000 EUR sumą.

Grįsdamas savo reikalavimus apeliantas nurodo tokius motyvus:

- visiškas motyvavimo nebuvimas, taip pat dėl faktinių aplinkybių pakeitimo ir iškraipymo, kiek tai susiję su Tarnautojų teismo teiginiais dėl ieškovo galimybės suprasti nagrinėjamo laiško turinį iš tos kalbinės versijos, kokia jam buvo pranešta;
- teisės nuostatų, susijusių su kiekvieno asmens teise kreiptis į Bendrijos instituciją bet kuria iš Europos Sąjungos oficialiųjų kalbų ir jo teise gauti atsakymą ta pačia kalba, pažeidimas;
- Tarnautojų teismo procedūros reglamento 94 straipsnio klaidingas aiškinimas ir taikymas.

2009 m. gruodžio 21 d. Luigi Marcuccio pateiktas apeliacinis skundas dėl 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo sprendimo byloje F-122/07 Marcuccio prieš Komisiją

(Byla T-516/09 P)

(2010/C 51/75)

Proceso kalba: italų

Šalys

Apeliantas: Luigi Marcuccio (Trikazè, Italija), atstovaujamas advokato G. Cipressa

Kita proceso šalis: Europos Komisija

Apelianto reikalavimai

- bet kuriuo atveju panaikinti visą ir be jokių išimčių ginčijamą nutartį,
- pripažinti, kad ieškinys pirmojoje instancijoje, dėl kurio buvo priimta ginčijama nutartis, buvo priimtinas visas ir be jokių išimčių,
- pirmiausia patenkinti visą ir be jokių išimčių ieškovo prašymą, nurodytą ieškinyje pirmojoje instancijoje,
- priteisti iš atsakovės visas ieškovo tiek pirmojoje, tiek apeliacinėje instancijose patirtas bylinėjimosi išlaidas,
- arba grąžinti šią bylą Tarnautojų teismui, kad kitos sudėties kolegija ją išnagrinėtų ir priimtų sprendimą.

Apeliacinio skundo pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šis apeliacinis skundas buvo pateiktas siekiant panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Tarnautojų teismo nutartį byloje F-122/07. Šioje nutartyje ieškiny, kuriuo pirmiausia siekiama panaikinti sprendimą, kuriuo atsakovė atmetė apelianto prašymą vykdant tyrimą atsižvelgti į kai kuriuos įvykius, kurie įvyko 2001 m. ir 2003 m., bei priteisti iš atsakovės jo patirtos žalos atlyginimą, buvo pripažintas iš dalies akivaizdžiai nepriimtinu ir iš dalies akivaizdžiai neturinčiu teisinio pagrindo.

Grįsdamas savo reikalavimus, apeliantas nurodo ginčijame sprendime esančių faktų iškraipymą bei klaidingą pareigos motyvuoti aktus aiškinimą bei taikymą.

2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje Alstom prieš Komisiją

(Byla C-517/09)

(2010/C 51/76)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Alstom (Levalua Perè), atstovaujama advokatų J. Derenne ir A. Müller-Rappard

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Komisijos sprendimą byloje COMP/F/39.129–Galios transformatoriai.
- Panaikinti 2009 m. gruodžio 10 d. Komisijos apskaitos pareigūno sprendimą.
- Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinių pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu Alstom prašo, pirma, panaikinti 2009 m. spalio 7 d. galutinį Komisijos sprendimą C(2009) 7601 — Galios transformatoriai dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį (dabar SESV 101 straipsnis) ir EEE 53 straipsnį, susijusių su karteliu Europos galios transformatorių rinkoje ir, antra, panaikinti 2009 m. gruodžio 10 d. Komisijos apskaitos pareigūno sprendimą, kuriuo buvo atmestas Alstom prašymas suteikti finansinę garantiją, kol vyks šiuo ieškiniu pradėta procedūra.

Prašymui panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Komisijos sprendimą pagrįsti ieškovė nurodo tris pagrindus, susijusius su:

- solidariai atsakomybei taikomų teisės normų pažeidimu, nes Komisija už tą patį pažeidimą solidariai atsakingomis pripažino dvi įmones, kurių ji negalėjo atskirai ir nepriklausomai pripažinti tiesiogiai ir formaliai atsakingomis už pažeidimą,
- SESV 296 straipsnio pažeidimu, nes ginčijamas sprendimas neteisėtas dėl:
 - poveikio valstybių narių tarpusavio prekybai nepakankamo motyvavimo,
 - Komisijos teiginio, jog *Alstom* nepaneigė prielaidos, kad patronuojanti bendrovė yra atsakinga už filialo veiksmus ir neįrodė, jog filialas yra nepriklausomas, motyvavimo nebuvimo,
 - motyvų, susijusių su bendra *Alstom* ir *Alstom T&D SA* atsakomybe, prieštaravimo.
- SESV 101 straipsnio pažeidimu, kiek tai susiję su teisės normomis, susijusiomis su tuo, ar patronuojančios bendrovės yra atsakingos už jų filialų padarytus pažeidimus, nes Komisija rėmėsi teismų praktika, kuri pažeidžia Europos Sąjungos teisę ir todėl neturi būti taikoma, nes ja teismo sprendimu yra įtvirtintas nepaneigiamos prezumpcijos, pagrįstos ne nepriklausomumu ar veiksmis rinkoje, bet ekonominėmis, teisinėmis ir organizacinėmis sąsajomis, kurios būdingos visoms įmonių grupėms, principas.

Prašymui panaikinti 2009 m. gruodžio 10 d. Komisijos apskaitos pareigūno sprendimą pagrįsti ieškovė nurodo šiuos pagrindus, susijusius su:

- teisinio pagrindo nebuvimu, nes sprendimas atmesti prašymą suteikti finansinę garantiją, kol vyks 2009 m. spalio 7 d. Komisijos sprendimo panaikinimo procedūra, nėra teisiškai pagrįstas nei Tarybos finansiniu reglamentu Nr. 1605/2002 ⁽¹⁾, nei jį įgyvendinančiu Komisijos reglamentu Nr. 2342/2002, iš dalies pakeistu Reglamentu Nr. 1248/2006 ⁽²⁾,
- teisėtų lūkesčių apsaugos principo pažeidimu, nes Komisijos apskaitos pareigūno sprendime buvo neatsižvelgta į pagrįstus lūkesčius, atsiradusius dėl ankstesnės Komisijos praktikos,
- lygybės principo pažeidimu, nes dėl naujo Komisijos apskaitos pareigūno požiūrio, netaikant išankstinės viešumo priemonės ar pereinamojo laikotarpio priemonių, *Alstom* atsidurtų kitokioje padėtyje nei subjektai, kuriems paskirtos

baudos ir kurie galėjo teikti finansinę garantiją iki šio požiūrio pasikeitimo,

- pareigos viešai ištaisyti aiškinimo klaidą tuo atveju, kai Bendrasis Teismas nusprendžia, kad ankstesnė Komisijos praktika neatitinka taikytinų finansinių teisės aktų pažeidimu.

⁽¹⁾ 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento (OL L 248, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k. 1 sk., 4 t., p. 74).

⁽²⁾ 2006 m. rugpjūčio 7 d. Komisijos reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 1248/2006, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002, nustatantį išsamias Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles (OL L 227, p. 3).

2009 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje *Toshiba prieš Komisiją*

(Byla T-519/09)

(2010/C 51/77)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: *Toshiba Corp.*, atstovaujama solisitoriaus J. MacLennan, advokatų A. Schultz, J. Jourdan ir P. Berghe

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

- Panaikinti Europos Komisijos sprendimą dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį (SESV 101 straipsnis) ir EEE 53 straipsnį byloje COMP/39.129– Galios transformatoriai, kiek jis susijęs su ieškove.
- Panaikinti ieškovei paskirtą baudą.
- Alternatyviai, jei ginčijamas sprendimas ar jo dalis būtų pripažintas pagrįstu, sumažinti ieškovei paskirtą baudą.
- Priteisti iš Komisijos ieškovės patirtas išlaidas.
- Imtis kitų priemonių, kurių gali prireikti tam, kad Bendrojo Teismo sprendimas būtų veiksmingas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė prašo panaikinti 2009 m. spalio 7 d. Komisijos sprendimą (byla COMP/39.129– Galios transformatoriai) tiek, kiek Komisija pripažino, kad ieškovė pažeidė EB 81 straipsnį ir EEE 53 straipsnį dalyvaudama rinkų padalijime, kurį Europos ir Japonijos galios transformatorių gamintojai įvykdė sudarydami *Gentelment's Agreement*, kuriuo jie išipareigojo gerbti vieni kitų vidaus rinkas ir jose neprekiuoti. Alternatyviai, ieškovė prašo sumažinti jai paskirtą baudą.

Savo ieškiniui pagrįsti ieškovė nurodo keturis pagrindus.

Pirma, ieškovė teigia, kad Komisija teisiškai neįrodė, jog buvo sudarytas *Gentelment's Agreement* atžvilgiu, net jeigu (*quod non*) tai būtų įrodyta. Ji teigia, kad dėl labai didelių kliūčių įeiti į rinką toks susitarimas negalėjo turėti nedelsiamo ir esminio poveikio konkurencijai ES ar įtakoti valstybių narių tarpusavio prekybos modelio.

Antra, ieškovė teigia, kad Komisija nenustatė jurisdikcijos tariamo *Gentelment's Agreement* atžvilgiu, net jeigu (*quod non*) tai būtų įrodyta. Ji teigia, kad dėl labai didelių kliūčių įeiti į rinką toks susitarimas negalėjo turėti nedelsiamo ir esminio poveikio konkurencijai ES ar įtakoti valstybių narių tarpusavio prekybos modelio.

Trečiuoju pagrindu, kuris pateiktas alternatyviai, ieškovė teigia, kad Komisija suklydo priimdama sprendimą dėl pažeidimo trukmės ir ieškovės dalyvavimo jame. Ji tvirtina, kad Komisija neįrodė, jog tam tikrų susirinkimų tikslas ar poveikis buvo riboti konkurenciją ar kad dalyvaudama jose ieškovė pažeidė Europos Sąjungos konkurencijos teisę.

Jei būtų nepatenkinti visi anksčiau nurodyti reikalavimai, ketvirtuoju pagrindu ieškovė teigia, kad Komisija teisiškai ir faktiškai suklydo nustatydamą bazinį baudos dydį. Pirma, ji teigia, kad Komisija suklydo pasirinkdama referencinius metus ieškovės pardavimų vertei apskaičiuoti ir taip nukrypo nuo baudų apskaičiavimo gairėse nustatyto metodo. Be to, ieškovės manymu, Komisija padarė akivaizdžią vertinimo klaidą, kai neatsižvelgė į labai dideles kliūtis įeiti į Europos rinką ir darė prielaidą, kad *Tochiba* būtų galėjusi įgyti tokią EEE rinkos dalį, kokią ji turėjo pasaulio rinkoje. Ieškovė taip pat tvirtina, kad Komisija klaidingai aiškino baudų apskaičiavimo gairių 18 punktą tam, kad pagrįstų ieškovės EEE pardavimų apskaičiavimą remdamasi jos pardavimais pasaulyje, vietoje to, kad nagrinėtų tik tas rinkas, kurioms turėjo poveikio tariamas pažeidimas. Todėl ieškovė mano, kad jai paskirta bauda neproporcinga.

2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Areva T&D prieš Komisiją*

(Byla T-521/09)

(2010/C 51/78)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: *Areva T&D SAS* (Paryžius, Prancūzija), atstovaujama advokatų A. Schild ir C. Simphal

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti ginčijamą sprendimą, kiek jis susijęs su *Areva T&D SAS*.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu *Areva T&D SAS* prašo panaikinti 2009 m. spalio 7 d. galutinį Europos Komisijos sprendimą dėl procedūros pagal EB 81 straipsnį (dabar SESV 101 straipsnis) ir EEE 53 straipsnį — Byla COMP/39.129 — Galios transformatoriai.

Ieškiniui dėl panaikinimo pagrįsti ieškovė nurodo keturis pagrindus.

Pirmas pagrindas susijęs su SESV 296 straipsnyje numatytais pareigos motyvuoti pažeidimu. Ieškovė mano, kad Komisija nemotyavo, kodėl ji perdavė savo įgaliojimus skirti baudą po tai, kai *Areva T&D SA* buvo pripažinta solidariai atsakinga ir kodėl prie 2002 m. vasario 19 d. Komunikate įtvirtintų sąlygų pridėjo papildomą sąlygą tam, kad galėtų pasinaudoti atleidimu nuo baudos.

Antruoju pagrindu ieškovė kaltina Komisiją pažeidus SESV 101 straipsnio 1 dalį ir konkrečiai teisės normas, susijusias su konkurencijos teisės pažeidimų nustatymu. Anot ieškovės, Komisija negalėjo pripažinti, kad *Areva T&D SA* atsakinga už antikonkurencinius veiksmus, atliktus prieš *Alstom* perleidžiant *Alstom T&D SA*. Susiklostant bylos aplinkybėms *Alstom T&D SA* buvo ne savarankiška, bet patronuojančios bendrovės *Alstom* kontroliuojama bendrovė. Todėl pagal pažeidimų nustatymo įmonės perdavimo atveju principus Komisija turėjo laikytis nuomonės, kad tik patronuojanti bendrovė, t. y. *Alstom*, susiklostant nagrinėjamos faktinėms aplinkybėms galėjo būti pripažinta atsakinga už antikonkurencinę praktiką iki perdavimo. Be to, ieškovė mano, kad laikydamosi nuomonės, jog atsakomybė tenka *Alstom T&D SA* Komisija pažeidė teisinio saugumo bei bausmių individualizavimo ir asmeninės atsakomybės už jas bendruosius teisės principus.

Trečiuoju pagrindu ieškovė tvirtina, kad Komisija pažeidė SESV 101 straipsnio 1 dalį ir konkrečiai solidariai atsakomybei taikytinas teisės normas. Ieškovė teigia, kad Komisija negalėjo *Areva T&D SA* ir *Alstom* pripažinti solidariai atsakingomis sumokėti baudą, nes sprendimo priėmimo dieną jos jau nesudarė vieno ekonominio subjekto. Galiausiai, ieškovė mano, kad sprendime pripažindama *Alstom* ir *Areva T&D SA* solidariai atsakingomis Komisija pažeidė du bendruosius Europos Sąjungos teisės principus, t. y. vienodo požiūrio principą ir teisinio saugumo principą.

Ketvirtuoju pagrindu ieškovė kaltina Komisiją pažeidus SESV 101 straipsnio 1 dalį ir konkrečiai 2002 m. vasario 19 d. Komisijos komunikatu nustatytas atleidimo nuo baudų ir jų sumažinimo taisykles⁽¹⁾. Ieškovė taip pat tvirtina, kad atsisakydama atleisti *Areva T&D SA* nuo baudos Komisija pažeidė teisėtų lūkesčių ir teisinio saugumo bendruosius teisės principus.

⁽¹⁾ OL C 45, p. 3.

2009 m. gruodžio 21 d. pareikštas ieškinys byloje *Gemmi Furs Oy prieš VRDT — Lemmi Fashion (GEMMI)*

(Byla T-522/09)

(2010/C 51/79)

Kalba, kuria surašytas ieškinys: anglų

Šalys

Ieškovė: *Gemmi Furs Oy* (Lovysa, Suomija), atstovaujama advokato J. Tanhuanpää

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: *Lemmi Fashion Vertriebsgesellschaft mbH & Co. Bekleidungs KG* (Friclaras, Vokietija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 21 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) ketvirtosios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 1372/2008-4.

— Atmesti kitos procedūros Apeliacinėje taryboje šalies protestą.

— Leisti įregistruoti aptariamą Bendrijos prekių ženklą GEMMI visoms 25 klasės prekėms pagal ieškovės Bendrijos prekių ženklo paraišką.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios patirtos Apeliacinėje taryboje.

— Kitai procedūros Apeliacinėje taryboje šaliai nusprendus būti šalimi šioje byloje, priteisti iš jos ieškovės bylinėjimosi išlaidas, įskaitant tas, kurios patirtos Apeliacinėje taryboje.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė.

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: prekių ženklas GEMMI 18, 24 ir 25 klasių prekėms.

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkas: kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis.

Prekių ženklas ar žymuo, kuriuo grindžiamas protestas: Vokietijoje įregistruotas prekių ženklas LEMMI 25 klasės prekėms; tarptautinis prekių ženklas „LEMMI fashcion“ 25 klasės prekėms; anksčiau neregistruotas prekių ženklas LEMMI, Vokietijoje naudotas prekiaujant drabužiais.

Protestų skyriaus sprendimas: atmesti protestą.

Apeliacinės tarybos sprendimas: panaikinti ginčijamą sprendimą ir atmesti aptariamą Bendrijos prekių ženklo paraišką 25 klasės prekėms.

Ieškinio pagrindai: Komisijos reglamento Nr. 2868/95⁽¹⁾ 19 taisyklės 2 dalies a punkto i ir ii papunkčių pažeidimas, nes Apeliacinė taryba netinkamai ir (arba) nepakankamai išnagrinėjo įrodymus dėl to, kad egzistuoja ankstesni prekių ženklai; minėto reglamento 22 taisyklės 3 dalies pažeidimas, nes Apeliacinė taryba netinkamai ir (arba) nepakankamai išnagrinėjo pateiktus įrodymus dėl naudojimo; Tarybos reglamento Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba: i) netinkamai įvertino nagrinėjamų prekių ženklų panašumą; ii) netinkamai įvertino atitinkamos visuomenės pastabumo lygį; minėto reglamento 75 straipsnio pažeidimas, nes Apeliacinė taryba neleido ieškovei pateikti pastabų dėl įrodymų, susijusių su ankstesniais prekių ženklais; teisėtų lūkesčių apsaugos, vienodo požiūrio ir teisėtumo principų pažeidimas.

⁽¹⁾ 1995 m. gruodžio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2868/95, skirtas įgyvendinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo (OL L 303, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 17 sk., 1 t., p. 189).

**2009 m. gruodžio 23 d. pareikštas ieškinys byloje
Smart Technologies prieš VRDT (WIR MACHEN DAS
BESONDERE EINFACH)**

(Byla T-523/09)

(2010/C 51/80)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Smart Technologies ULC (Kalgaris, Kanada), atstovaujama
baristerio M. Edenborough

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir
pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugsėjo 29 d. Vidaus rinkos derinimo
tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antro-
sios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 554/2009-2;

— Jei pirmasis reikalavimas nebūtų patenkintas, pakeisti
2009 m. rugsėjo 29 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos
(prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antrosios apelia-
cinės tarybos sprendimą byloje R 554/2009-2 ir nuspręsti,
jog atitinkamas Bendrijos prekių ženklas turi pakankamai
skiriamųjų požymių ir todėl dėl jo registracijos negali būti
pareikštas joks protestas pagal Reglamento Nr. 207/2009
7 straipsnio 1 dalies b punktą;

— priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių
ženklas WIR MACHEN DAS BESONDERE EINFACH 9 klasės
prekėms

Eksperto sprendimas: atmesti Bendrijos prekių ženklo paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio
1 dalies b punkto pažeidimas, nes Apeliacinė taryba klaidingai

nusprendė, jog prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas
negali būti įregistruotas dėl to, kad neturi jokio skiriamąjo
požymio

**2009 m. gruodžio 24 d. pareikštas ieškinys byloje
Meredith Corporation prieš VRDT (BETTER HOMES AND
GARDENS)**

(Byla T-524/09)

(2010/C 51/81)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Meredith Corporation (Di Moinas, Jungtinės Valstijos),
atstovaujama solisitorių R. N. Furneaux ir E. A. Hardcastle

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir
pramoniniam dizainui)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugsėjo 23 d. Vidaus rinkos derinimo
tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) antro-
sios apeliacinės tarybos sprendimą byloje R 517/2009-2,
kuriuo atmesta Bendrijos prekių ženklo paraiška 36 klasės
paslaugoms, ir leisti įregistruoti prekių ženklą šioms paslau-
goms.

— Patenkinti ieškovės reikalavimus.

— Priteisti iš atsakovės bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: žodinis prekių
ženklas „BETTER HOMES AND GARDENS“ 16, 35 ir 36 klasių
prekėms ir paslaugoms

Eksperto sprendimas: iš dalies atmesti paraišką

Apeliacinės tarybos sprendimas: atmesti apeliaciją

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 7 straipsnio 1 dalies b punkto ir 7 straipsnio 2 dalies pažeidimas, nes vertindama, ar prekių ženklas turi skiriamuosius požymius, galinčius išskirti prekes ir paslaugas, kurių atžvilgiu paduota paraiška, Apeliacinė taryba padarė klaidą, nes taikė neteisingą kriterijų.

2009 m. gruodžio 30 d. pareikštas ieškiny s byloje Hubei Xinyegang Steel prieš Tarybą

(Byla T-528/09)

(2010/C 51/82)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovė: Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd, atstovaujama baristerio F. Carlin, advokatų N. Niejahr, Q. Azau ir A. MacGregor

Atsakovė: Europos Sąjungos Taryba

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo maito, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas ⁽¹⁾, kiek juo ieškovės eksportui nustatomi antidempingo maitai ir kiek jis susijęs su šiam eksportui nustatytu laikinųjų maitų surinkimu, arba subsidiariai panaikinti minėtą reglamentą, kiek jis susijęs su laikinųjų maitų surinkimu iš ieškovės.

— Priteisti iš Tarybos šiame procese jos ir ieškovės patirtas bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ieškovė siekia, kad būtų panaikintas 2009 m. rugsėjo 24 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 926/2009, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo maito, nustatyto tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės besiūliams vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies ar plieno, galutinis surinkimas, kiek šis reglamentas su ja susijęs.

Grįsdama savo reikalavimus ieškovė remiasi trimis pagrindais.

Pirma, ji tvirtina, kad Taryba padarė akivaizdžią faktų vertinimo klaidą, kai nustatydamą „nagrinėjamus produktus“ pernelyg supaprastintai apibrėžė produktų kategorijas. Be to, ieškovė

teigia, kad Komisija netinkamai palygino su Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės produktais.

Antra, ieškovė teigia, kad Taryba pažeidė pagrindų reglamento ⁽²⁾ 9 straipsnį ginčijamame reglamente panaikinusi ieškovės individualų režimą, nors anksčiau tokį režimą Komisija jai buvo suteikusi per administracinę procedūrą, vykusią anksčiau, nei buvo paskelbtas laikinasis reglamentas ⁽³⁾.

Trečia, ieškovė tvirtina, kad nustatydamą galutinį muitą ir nusprenddamą galutinai surinkti laikinąjį muitą, nustatytą už ieškovės „nagrinėjamų produktų“ eksportą į ES, Taryba pažeidė pagrindų reglamento 9 straipsnio 4 dalį ir 10 straipsnio 2 dalį, nes šie sprendimai pagrįsti akivaizdžia materialinės žalos grėsmės buvimo vertinimo klaida.

⁽¹⁾ OL L 262, p. 19.

⁽²⁾ 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 56, 1996, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 11 sk., 10 t., p. 45).

⁽³⁾ 2009 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 289/2009, kuriuo nustatomas importuojamų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės tam tikrų besiūlių vamzdžių ir vamzdelių iš geležies ar plieno laikinasis antidempingo maitas (OL L 94, p. 48).

2010 m. sausio 5 d. pareikštas ieškiny s byloje De Lucia prieš VRDT — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)

(Byla T-2/10)

(2010/C 51/83)

Kalba, kuria surašytas ieškiny s: italų

Šalys

Ieškovė: Domenico De Lucia SpA (San Feliče a Kančelas, Italija), atstovaujama advokato S. Cutolo

Atsakovė: Vidaus rinkos derinimo tarnyba (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui)

Kita procedūros Apeliacinėje taryboje šalis: Egidio Galbani SpA (Melcas, Italija)

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 15 d. Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) pirmosios apeliacinės tarybos (byla R 37/2009-1) sprendimą.

— Priteisti iš VRDT bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Bendrijos prekių ženklo paraišką pateikęs asmuo: ieškovė

Prašomas įregistruoti Bendrijos prekių ženklas: vaizdinis prekių ženklas su žodiniu elementu „De Lucia/La natura pratica del gusto“ 29, 30 ir 31 klasių prekėms (paraiška Nr. 4 962 346).

Prekių ženklo ar žymens, kuriuo grindžiamas protestas, savininkė: Egidio Galbani S.p.A.

Prekių ženklai ar žymenys, kuriais grindžiamas protestas: Bendrijos žodinis prekių ženklas „LUCIA“ 29 ir 30 klasių prekėms (registracijos Nr. 620 716); vaizdinis Bendrijos prekių ženklas su žodiniu elementu „Galbani-Santa Lucia“ 29 klasės prekėms (registracijos Nr. 2 302 677); nacionalinis (registracijos Italijoje Nr. 67 470) ir tarptautinis vaizdinis prekių ženklas (registracijos Nr. 256 299) „LUCIA“ 29 klasės prekėms; nacionalinis (registracijos Nr. 597 377), tarptautinis (registracijos Nr. 601 651) ir Bendrijos vaizdinis prekių ženklas (registracijos Nr. 70 185) „Santa Lucia“ 29 ir 30 klasių prekėms; nacionalinis žodinis (registracijos Italijoje Nr. 131 028) ir tarptautinis (registracijos Nr. 256 299) prekių ženklas „Santa Lucia“ 29 klasės prekėms ir Bendrijos žodinis prekių ženklas „Santa Lucia“ 29 ir 30 klasių prekėms (registracijos Nr. 70 128).

Protestų skyriaus sprendimas: iš dalies patenkinti protestą dėl tam tikrų 31 klasės produktų.

Apeliacinės tarybos sprendimas: iš dalies patenkinti apeliaciją tik dėl „tabako“ (31 klasė) ir leisti registruoti prekių ženklą šiai prekei.

Ieškinio pagrindai: Reglamento (EB) Nr. 207/2009 8 straipsnio 1 dalies b punkto neteisingas taikymas ir motyvavimo stoka ir (arba) nepakankamas motyvavimas dėl prašymo taikyti šio reglamento 12 straipsnio a punktą.

2010 m. sausio 7 d. pareikštas ieškiny byloje Al Saadi prieš Komisiją

(Byla T-4/10)

(2010/C 51/84)

Proceso kalba: anglų

Šalys

Ieškovas: Faraj Faraj Hassan Al Saadi (Lesteris, Jungtinė Karalystė), atstovaujamas baristerio J. Jones ir solisitoriaus Mudassar Arani

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovo reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 954/2009, kiek jis susijęs su ieškovu.

— Priteisti iš Europos Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Ieškiniu pagal SESV 263 straipsnį ieškovas siekia, kad būtų panaikintas 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 954/2009⁽¹⁾, 114-ąjį kartą iš dalies keičiančio Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002⁽²⁾, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, kuriuo ieškovas įtrauktas į sąrašą asmenų ir subjektų, kuriems išaldomos lėšos ir kiti finansiniai ištekliai.

Ieškovo pavardė į Tarybos reglamento (EB) Nr. 881/2002 I priedą iš pradžių buvo įtraukta 2003 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2049/2003⁽³⁾, kurį vėliau pakeitė 2008 m. sausio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 46/2008⁽⁴⁾ 2009 m. gruodžio 3 d. Sprendimu sujungtose bylose *Hassan prieš Tarybą ir Komisiją* (C-399/06 P) ir *Ayadi prieš Tarybą* (C-403/06 P)⁽⁵⁾ Teisingumo Teismas panaikino Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 46/2008, kiek jis susijęs su ieškovu.

Pagrįsdamas savo ieškinį ieškovas nurodo šiuos pagrindus:

Pirma, ieškovas tvirtina, kad ginčijamas reglamentas pažeidžia jo gynybos teises, įskaitant teisę būti išklaustam ir teisę į veiksmingą teisminę apsaugą, ir kad juo nepašalinami šių teisių pažeidimai. Be to, teigiama, kad Komisija nepateikė ieškovo lėšų ir kito finansinio turto išaldymo pagrįstumą pagrindžiančių įrodymų ir taip atėmė iš ieškovo galimybę gintis.

Antra, ieškovas tvirtina, kad Komisija nenurodė įtikinamų priežasčių, kuriomis remiantis paliktas ieškoviui priklausančių lėšų ir kito finansinio turto išaldymas, o tai pažeidžia SESV 296 straipsnį.

Trečia, ieškovas tvirtina, kad Komisija neatsižvelgė į visas svarbias aplinkybes ir įrodymus nusprendė, ar priimti ginčijamą reglamentą, ir padarė akivaizdžią vertinimo klaidą. Toliau ieškovas tvirtina, kad jis niekada nedalyvavo jokioje su terorizmu susijusioje veikloje ar kad jam reikėtų taikyti kokias nors finansines sankcijas ar prevencines priemones.

Ketvirta, ieškovas teigia, kad ginčijamu reglamentu numatyti neribotos trukmės ieškovo teisės į nuosavybę apribojimai yra neproporcingas ir nepateisinamas jo teisės į tai, kad būtų gerbiama nuosavybė, apribojimas.

- (¹) 2009 m. spalio 13 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 954/2009, 114-ąjį kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu (OL L 269, 2009, p. 20).
- (²) 2002 m. gegužės 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 881/2002, nustatantis tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001, uždraudžiantį tam tikrų prekių ir paslaugų eksportą į Afganistaną, sustiprinantį skrydžių uždraudimą ir pratęsiantį Afganistano Talibano lėšų ir kitų finansinių išteklių įšaldymą (OL L 139, 2002, p. 9; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 18 sk., 1 t., p. 294).
- (³) 2003 m. lapkričio 20 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2049/2003, dvidešimt penktą kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Osama bin Ladenu, Alkaeda tinklu ir Talibanu, ir panaikinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 467/2001 (OL L 303, 2003, p. 20; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 18 sk., 2 t., p. 219).
- (⁴) 2008 m. sausio 18 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 46/2008, 90-ąjį kartą iš dalies keičiantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 881/2002, nustatantį tam tikras specialias ribojančias priemones, taikomas tam tikriems asmenims ir subjektams, susijusiems su Usama bin Ladenu, Al-Qaida tinklu ir Taliban (OL L 16, 2008, p. 11).
- (⁵) 2009 m. gruodžio 3 d. Teisingumo Teismo sprendimas sujungtose bylose *Hassan prieš Tarybą ir Komisiją* (C-399/06 P) ir *Ayadi prieš Tarybą* (C-403/06 P), dar nepaskelbtas Rinkinyje.

2010 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinytis byloje *Sviluppo Globale prieš Komisiją*

(Byla T-6/10)

(2010/C 51/85)

Proceso kalba: italų

Šalys

Ieškovė: *Sviluppo Globale GEIE* (Roma, Italija), atstovaujama advokatų F. Sciaudone, R. Sciaudone ir A. Neri

Atsakovė: Europos Komisija

Ieškovės reikalavimai

— Panaikinti 2009 m. lapkričio 10 d. ir 2009 m. lapkričio 26 d. sprendimus.

— Priteisti iš Komisijos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Šiuo ieškiniu ginčijami, pirma, 2009 m. lapkričio 10 d. Komisijos sprendimas, kuriuo Komisija atmetė konsorciumo ITAK (kuriam priklausė ieškovė ir kuris jai buvo pavedęs vykdyti visą paties konsorciumo valdymo ir administracinę veiklą) pasiūlymą viešajam pirkimui EUROPEAID/127843/D/SER/KOS, kurio pirkimo objektas buvo pagalbos muitinės ir mokesčių administracinėms institucijoms teikimas Kosove, ir, antra, 2009 m. lapkričio 26 d. Komisijos sprendimas dėl minėto konsorciumo ITAK pateiktos paraiškos leisti susipažinti su šio viešojo pirkimo dokumentais.

Grįsdama prašymą panaikinti 2009 m. lapkričio 10 d. Sprendimą, ieškovė nurodo:

— pareigos motyvuoti pažeidimą, nes Komisija nepateikė informacijos apie pasirinkto pasiūlymo duomenis ir privalumus;

— Komisijai pagal Europos bendrijos „Sutarčių sudarymo procedūrų vykdant išorės veiksmus praktinio vadovo“ 2.4.15 punktą tenkančių pareigų ir Komisijai tekusios rūpestingumo atliekant administracinius veiksmus pareigos pažeidimą. Šiuo atžvilgiu teigiama, kad atsakovė faktiškai neatsakė į skundus, pateiktus pagal Praktinio vadovo 2.4.15 punkte numatytas sąlygas;

— akivaizdžią konsorciumo ITAK pateikto techninio pasiūlymo kokybės vertinimo klaidą, nes vertinimo komisija nusprendė, kad ne mažiau kaip trijų Europos Sąjungos valstybių narių trijų administracinių (mokesčių ir muitinės) institucijų pateiktas pasiūlymas yra nepakankamas ir techniniu požiūriu neadekvatus;

— akivaizdžią pasirinkto techninio pasiūlymo kokybės vertinimo klaidą. Šiuo klausimu teigiama, kad vertinimo komisija itin didelį balų skaičių skyrė pasiūlymui, pateiktam informatikos ekspertų konsorciumo, kurio vadovą ta pati Komisija praityje buvo įvertinusi vidutiniškai.

Grįsdama prašymą panaikinti 2009 m. lapkričio 26 d. Sprendimą, ieškovė nurodo:

— Reglamento Nr. 1049/2001 (¹) 7 straipsnio pažeidimą, nes Komisija paraiškos dėl galimybės susipažinti su dokumentais nevykdė nedelsiant, neišsuntė patvirtinimo apie paraiškos gavimą ir manė galinti paprasčiausiai ignoruoti paraišką;

— Reglamento Nr. 1049/2001 8 straipsnio pažeidimą, nes Komisija konsorciumo ITAK pateiktos kartotinės paraiškos nevykdė nedelsiant, net ir šiuo atveju neišsiuntė patvirtinimo apie gavimą bei galiausiai manė galinti atsakyti į paraišką pasibaigus nustatytam atsakymo pateikimo terminui;

— Reglamente Nr. 1049/2001 ir atitinkamoje teismų praktikoje įtvirtintų bendrųjų principų, susijusių su teise susipažinti su dokumentais, pažeidimas. Konkrečiai Komisija nuėjo tiek, kad net nepateikė informacijos, kuri anksčiau buvo pateikta ieškovei;

— galiausiai ieškovė taip pat tvirtina, kad atsakovė pažeidė Reglamento Nr. 1049/2001 4 straipsnio 2, 3 ir 6 dalis.

(¹) 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais (OL L 145, p. 43; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 1 sk., 3 t., p. 331).

**2009 m. gruodžio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Balfe ir kt. prieš Parlamentą**

(Byla T-219/09) (¹)

(2010/C 51/86)

Proceso kalba: prancūzų

Antrosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė iš dalies išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 205, 2009 8 29.

**2010 m. sausio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Shell
Hellas prieš Komisiją**

(Byla T-245/09) (¹)

(2010/C 51/87)

Proceso kalba: prancūzų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 193, 2009 8 15.

**2010 m. sausio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje Soci t 
des P troles Shell prieš Komisiją**

(Byla T-251/09) (¹)

(2010/C 51/88)

Proceso kalba: prancūzų

Aštuntosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 193, 2009 8 15.

**2009 m. gruodžio 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje
Serifo prieš Komisiją ir Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros
vykdomąją įstaigą**

(Byla T-438/09) (¹)

(2010/C 51/89)

Proceso kalba: italų

Penktosios kolegijos pirmininkas nutartimi nurodė išbraukti bylą iš registro.

(¹) OL C 312, 2009 12 19.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2010/C 51/83	Byla T-2/10: 2010 m. sausio 5 d. pareikštas ieškinys byloje <i>De Lucia prieš VRDT — Galbani (De Lucia La natura pratica del gusto)</i>	45
2010/C 51/84	Byla T-4/10: 2010 m. sausio 7 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Al Saadi prieš Komisiją</i>	46
2010/C 51/85	Byla T-6/10: 2010 m. sausio 11 d. pareikštas ieškinys byloje <i>Sviluppo Globale prieš Komisiją</i>	47
2010/C 51/86	Byla T-219/09: 2009 m. gruodžio 18 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Balfé ir kt. prieš Parlamentą</i>	48
2010/C 51/87	Byla T-245/09: 2010 m. sausio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Shell Hellas prieš Komisiją</i>	48
2010/C 51/88	Byla T-251/09: 2010 m. sausio 5 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Société des Pétroles Shell prieš Komisiją</i>	48
2010/C 51/89	Byla T-438/09: 2009 m. gruodžio 14 d. Bendrojo Teismo nutartis byloje <i>Serifo prieš Komisiją ir Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomąją įstaigą</i>	48



2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT